



enplenitud.com

para jóvenes de cualquier edad...



San Francisco:

Guía de Viaje para Turistas Inteligentes

Encuentra mas guias de viajes gratis en:
<http://www.enplenitud.com/areas.asp?areaid=33>

San Francisco: Guía Para Viajeros Inteligentes

Muchas piensan, y nosotros lo compartimos, que San Francisco es la ciudad más bella de los Estados Unidos, y una de las más interesantes por su diversidad y su rica vida cultural y económica.

Para que no desaproveches ni un minuto de tu visita a esta ciudad tan única, te invitamos a leer esta guía con todos los consejos prácticos que necesitas para que tu visita a San Francisco sea inolvidable.

La ciudad de San Francisco ocupa la punta de una península de 50 km de largo, situada entre el océano Pacífico y la bahía. La superficie de la ciudad es de 125 km cuadrados y se caracteriza por la existencia de 43 colinas, de las cuales siete son las más importantes.

La población de San Francisco es de 750.000 habitantes aproximadamente. El área metropolitana de los alrededores de la bahía alcanza aproximadamente los 6.000.000 de habitantes. La altitud varía desde el nivel del mar hasta los 285 metros (en la cima de Mount Davidson).

Datos prácticos para planificar el viaje a San Francisco

Cómo llegar a San Francisco:

Indiscutiblemente la mejor opción es el avión. Para el turista, rentar un automóvil puede ser una opción si se dispone de mucho tiempo y se viene paseando desde (o si luego se irá hacia) Los Angeles y/o Las Vegas, pero siempre teniendo en cuenta que, como veremos más adelante, conducir en San Francisco puede volverse una tortura innecesaria.

Cuando esté por aterrizar en San Francisco, te sugerimos observar el paisaje por la ventanilla porque tendrás una vista panorámica inmejorable de la bahía y los puentes que la cruzan, así como de la pista de aterrizaje que termina bruscamente al borde del agua...

Desde el aeropuerto (SFO, o San Francisco International Airport), dispones de varias líneas de autobuses y shuttles que te llevarán al centro de San Francisco.

Sin embargo, si no estás muy ajustado de dinero nuestro consejo es que te tomes un taxi. Cuantas más personas viajen menor será la diferencia de dinero con los autobuses, viajarás mas cómodo, no tendrás que estar subiendo y bajando el equipaje, y te llevará directo a la puerta de tu hotel.

El taxi cuesta alrededor de 30 dólares más propinas (un 10% es suficiente, y si no te gusta la atención del taxista, puedes no dejarle nada si no lo deseas), dependiendo del destino. El importe final es el que marque el reloj tarifador, más el extra que corresponda por el equipaje y un cargo fijo por partir del aeropuerto.

Hay taxis-van para 5 o más personas y/o con mucho equipaje, y te recomendamos llevar anotados el nombre y la dirección de tu hotel, para el caso de que tu inglés (o el del taxista) no sean muy buenos.

Qué empacar para viajar a San Francisco

Olvídate de los preconceptos que puedas tener sobre la "soleada" California. La temperatura en San Francisco es templada todo el año: no suele hacer más de 21 o 22° C en verano (e incluso menos), y no suele descender más allá de 8 o 9° C en invierno. El clima está condicionado no tanto por las estaciones sino por los períodos de lluvias y de sequía. Los meses de lluvia van de noviembre a marzo, con frío en diciembre y enero.

Otro dato a tener en cuenta es que la temperatura puede sufrir grandes variaciones durante el mismo día, descendiendo de repente en verano o aumentando en invierno (sobre todo al mediodía, cuando hay sol). De noche, aún con buen tiempo, siempre hace frío.

Debes empacar, por lo tanto, algún abrigo aunque vayas en verano, y ropa liviana aunque vayas en invierno (acompañada por un abrigo que pueda quitarse y cargarse cómodamente a lo largo del día).

Y, claro está, olvídate de la playa (de todos modos, i hay cosas mejores para hacer en San Francisco !).

Los alrededores de San Francisco se benefician de un clima más templado,"californiano", casi tropical en algunos casos. Al salir de la ciudad y alejarse de la costa, se experimenta una diferencia de

temperatura sorprendente, sobre todo en verano.

¿Cuándo viajar a San Francisco?

Amén de que la temperatura no es muy diferente que en invierno, el verano (desde mediados de junio a mediados de septiembre) tiene una gran contra: la niebla, que cubre gran parte de la bahía durante mucho tiempo y puede impedirte apreciarla en todo su esplendor.

Nuestro consejo: de ser posible, prefiere el invierno o el otoño para viajar a San Francisco, si no quieres ver todos los días el paisaje que muestra la foto:



Rentar un automóvil en San Francisco: ¿sí o no?

San Francisco es una ciudad relativamente pequeña y con la mayoría de las zonas de interés turístico muy cerca unas de otras.

Si a esto le agregamos que tiene un muy buen sistema de transporte público, y que el tránsito (y el estacionamiento) en las zonas que visitarás puede tornarse enervante (como en toda gran ciudad), nuestra recomendación es clara: es mejor no conducir en San Francisco.

Sin embargo, sí te sugerimos rentar un coche por uno o dos días para poder visitar los alrededores de San Francisco (sobre los que te contaremos más adelante), siempre que te guste conducir y no temas a los caminos de montaña.

El transporte en San Francisco

Continuamos con nuestra guía de San Francisco, esta vez con todos los datos que debes conocer

para moverte en esa ciudad...

Cómo moverse en San Francisco

Como dijimos anteriormente, para moverse en San Francisco no es necesario (y, en realidad, es más bien desaconsejable) rentar un automóvil, ya que las distancias dentro de la zona "turística" no son grandes, y el sistema de transporte público es muy bueno.

Este sistema público de transporte, conocido por las siglas MUNI, es bastante criticado por los habitantes de San Francisco, pero en términos generales funciona muy bien.

El mismo está formado por:

- Un sistema de autobuses (eléctricos en su mayoría) que recorren toda la ciudad, y cuyos recorridos y horarios podrás encontrar en todas las paradas. Puedes cargar tu bicicleta en ellos, y las líneas más usadas por los turistas son la 5, 7, 15, 20 (o Golden Gate Transit, que es la que conecta el centro de la ciudad con el Golden Gate), 22, 28, 29, 30, 38, 41, 44, 45 y 71.

Los autobuses funcionan hasta la medianoche, y luego de esa hora solo circulan –con poca frecuencia- las líneas nocturnas especiales (los "Owl", o búhos). Los tranvías, por su parte, circulan toda la noche con un servicio reducido, con excepción de la línea M (que para alrededor de la 1 de la mañana).

- Un sistema de tranvías restaurados (streetcars) que circulan (y se detienen) por la parte central de las avenidas, y que lleva a los barrios de Castro St. (K,L,M) y del Golden Gate Park (N JUDAH estación 9th. Ave.).

Para el boleto, llevar el dinero exacto: \$1.50. Si se debe cambiar de vehículo, se conserva el boleto o "transfer" que permite subirse a otro dentro de la hora y media a partir de la emisión del boleto. La línea F, con sus auténticos tranvías antiguos decorados con brillantes colores, va desde Fisherman's Wharf, a lo largo del Embarcadero y Market St., hasta Castro St. Tarifas: \$1,50 para adultos, \$0,50 para personas mayores y niños.



- Un sistema de subterráneos, relativamente pequeño, que une fundamentalmente el downtown con la zona costera y luego se transforman en tranvías al alcanzar los suburbios.

- Los famosos "teleféricos" (cable cars) que seguramente has visto en infinidad de películas, y que son un destino turístico en sí mismos pero también muy útiles como medio de transporte (sobre todo para sortear las imposibles colinas que atraviesan la parte céntrica de San Francisco).



Este característico medio de transporte es monumento nacional y fue inventado por Andrew Hallidie en 1873. Un cable subterráneo se mueve constantemente a 15 km por hora. El conductor

engancha al cable por medio de una creemallera que se suelta cuando acciona el freno. De las muchas líneas que existían antes de 1906, sólo quedan tres: POWWELL-HYDE, POWELL-MASON y CALIFORNIA STREET.

Las dos primeras líneas tienen su terminal en el cruce de Market y Powell y llegan hasta FISHERMAN'S WHARF en dos lugares diferentes, a cinco manzanas (cuadras) uno de otro. Los boletos se pueden comprar en las máquinas automáticas de la terminal o directamente en el mismo cable car. Se puede subir al cable car en las paradas marcadas en líneas blancas y bordó con las palabras "cable car" o en la línea amarilla en medio de los carriles. No se puede subir cuando está en movimiento.

RECORRIDO DEL CABLE CAR

POWELL - MASON

Market Street - Union Square - Nob Hill - Chinatown - Cable Car Museum - North Beach - Fisherman's Wharf - Pier 39

POWELL - HYDE

Market Street - Unión Square - Nob Hill - Chinatown - Cable Car Museum - Russian Hill - Hyde Street - Ghirardelli Square

CALIFORNIA STREET

Market Street - California Street - Van Ness Avenue

FRECUENCIA

Cada 12 min todos los días de 6.30-23.30

Cada billete (al momento de escribirse esta guía) cuesta 1 dólar (1,10 el billete mínimo en el caso del metro subterráneo) y puede adquirirse a bordo pero solo con cambio justo en el caso de los autobuses y tranvías. En los supermercados y tiendas de abarrotes o ultramarinos pueden también comprarse bonos de un viaje un poco más baratos (0,80 dólares) y sin necesidad de tener el cambio justo.

Lo compre donde lo compre, no olvide pedir un trasbordo gratuito, que está incluido en el precio y sirve para otros dos viajes en tranvía o autobús

y un descuento de 50% en el teleférico, en todos los casos siempre que se utilice dentro de los siguientes 90 minutos.

El teleférico, por su parte, cuesta 2 dólares por viaje (un sentido), y se compra a bordo (simplemente, te subes y esperas que te cobren).

Nuestra sugerencia, de todos modos, es comprar un pase –MUNI Passport- (hay para 1, 3, 7 y 30 días corridos) que proporcionan viajes ilimitados en todo el sistema MUNI y BART dentro de los límites de la ciudad.

Con este pase, te evitarás tener que ascender y descender una y otra vez a pie declives como este:



Los mismos cuestan 6, 10, 15 y 35 dólares respectivamente, y por lo mismo que cuestan en promedio dos viajes comprados por separado tendrás transporte ilimitado (algo que agradecerás al final del día, ya verás) y podrás subirte toda las veces que quieras al mucho más caro –e interesante como experiencia- teleférico.



Como "bonus", los pases te permiten comprar entradas con descuento en las principales atracciones de la ciudad (museos, la Coit Tower, el zoológico, etc.).

¡Atención! Los pases no se venden en todos lados, por lo que es bueno aprovechar y comprarlos cuando se está o se pasa cerca de algunos de los puntos de venta: el aeropuerto, el San Francisco Visitor Information Center (Hallidie Plaza, en Market St., en el downtown), Holiday Inn Civic Center y en todos los puestos de venta de billetes ubicados en los extremos de cada línea de teleféricos.

No confundas el Muni Pass con el Weekly Pass, que es más barato pero solo vale para los autobuses y el metro (dejando afuera lo más interesante, que son los teleféricos).

También existe un CityPass, con el que se puede utilizar cualquier servicio de Muni o Cable Car durante 7 días. Además de transporte ilimitado. el CityPass incluye el cruce por la bahía con la Blue & Gold Fleet, Museum of Modern Art, De Young Museum/Legion of Honor, Aquarium of the Bay, Exploratorium y a su elección: Asian Art Museum o Academy of Sciences - Steinhart Aquarium. Este CityPass puede adquirirse al precio de 54,00 en cualquiera de los lugares antes citados.

Además del sistema MUNI, que es el principal, hay otros dos sistemas de transporte que es importante conocer:

- El BART, que es un sistema de subterráneos que luego se transforman en trenes y que unen San Francisco con las localidades que están del otro

lado de la bahía (Oakland y Berkeley, por nombrar los de mayor interés turístico).

Este sistema comparte las estaciones sobre Market Street (en el centro) con el sistema de subterráneos de MUNI, pero los pases de MUNI no sirven para los viajes a través de la bahía (cada billete cuesta, según el destino, entre 0,90 y 3,55 dólares).

Los billetes se compran en máquinas automáticas ubicadas en las estaciones, y son necesarios para poder salir. Los menores de 4 años no pagan, y los trenes del sistema BART circulan solo hasta la medianoche.

La tarifa oscila entre \$1.40 y \$7.45.

Frecuencia: todos los días desde las 6.00 hasta la medianoche.

- Los transbordadores o ferrys, de los que nos ocuparemos más adelante porque son parte del recorrido turístico al otro lado de la bahía.

LIMOUSINES

Se alquilan por un período mínimo de cuatro horas o para ir al aeropuerto. Se acostumbra dar el 15 % de propina.

MINIBUSES PARA EL AEROPUERTO

Compañías de minibuses ofrecen transporte al aeropuerto. Para reservas dirigirse al conserje del hotel. También hay un servicio de autobús llamado "SuperShuttle" que pasa por los principales hoteles cada 20 minutos.

TAXI

En San Francisco las paradas están señaladas "TAXI ONLY". Se pueden tomar delante de los hoteles o se puede hacer seña a un taxi que pasa. Se puede llamar desde un teléfono público. Están pintados de diferentes colores y llevan un cartel publicitario en el techo. Tienen reloj marcador y se acostumbra dejar el 15 % de propina.

TARIFAS APROXIMADAS

Union Sq. - Golden Gate Park S 18,00

Union Sq. - S.F. Int. Airport S 40,00

Union Sq. - Fisherman's Wharf S 10,00

Union Sq. - Golden Gate Bridge S 20,00

Yellow Cab: 626-2345

Luxor Cab: 282-4141

Veteran's Cab: 552-1300

ALQUILER DE AUTOMOVILES

Para alquilar un automóvil es necesario presentar el carnet o licencia de conductor y una tarjeta de crédito. Si se desea alquilar un automóvil en una ciudad y entregarlo en otra, es necesario presentar el boleto aéreo. Muchas compañías no alquilan a menores de 25 años.

Código de tránsito

Para los que están acostumbrados a manejar en Europa, el tráfico local no ofrece ningún problema. El americano al volante suele ser muy disciplinado. Las carreteras son gratuitas. Sólo se paga peaje para entrar en San Francisco por el Golden Gate (\$5.00) o Bay Bridge (\$4.00). Las señales son claras. Conviene observar algunas normas:

o La velocidad máxima varía en las autopistas y está indicada en las señales blancas al borde de las carreteras.

o A lo largo de las carreteras encontrarán también señales blancas con la siguiente indicación: \$1000.- FOR LITTERING, o sea el monto de la multa por arrojar desperdicios por la ventanilla.

o En algunas carreteras periféricas de la ciudad hay carriles marcados con rombos y una señal al costado que dice CARPOOL, lo cual significa que en las horas punta (7.30-9.00 Y 16.00- 19.00) ese carril debe ser usado sólo por autos que transporten dos o tres personas, según lo que indique la señal.

o Los semáforos se encuentran del otro lado del cruce.

o La velocidad máxima varía entre 25 y 35 millas.

o La señal octogonal STOP indica un pare completo. En el caso de los cruces con cuatro stops, pasa primero el que llegó primero. Si dos autos llegan al mismo tiempo, tiene la vía el de la derecha.

o El semáforo amarillo intermitente indica que hay que disminuir la velocidad.

o Si se está en el carril de la derecha y al llegar al semáforo se desea doblar a la derecha, es posible hacerlo con semáforo en rojo después de hacer el pare y de asegurarse que se tiene vía libre.

Una señal amarilla con un número anuncia un obstáculo o vuelta. En tal caso, disminuir la velocidad a la que indica el cartel.

o Si se estaciona en una cuesta, es necesario girar las ruedas hacia la acera si es en bajada, o hacia la calle si es en subida.

Estacionamiento

Suele ser difícil encontrar estacionamiento en el centro de la ciudad. Además, los estacionamientos son costosos.

- Es útil recordar que el borde de la acera pintado con los siguientes colores indica:

- Rojo = prohibido estacionar.

- Amarillo = estacionamiento sólo para vehículos comerciales para carga y descarga.

- Blanco = carga y descarga de pasajeros.

- Azul = reservado para minusválidos.

- Verde = sólo 10 minutos.

- Es importante no estacionar en una zona con el cartel blanco y rojo que indica TOW AWAY (el vehículo será nevado por la grúa y el proceso para recuperarlo será largo y costoso).

- Está prohibido estacionar en algunas zonas de la ciudad durante las horas de punta y el día de barrido y limpieza (Street cleaning). Ambas indicaciones están en carteles blancos y rojos.

- En muchas zonas residenciales sin parquímetros sólo se permite estacionar una o dos horas.

- Recuerden no dejar el auto delante de un garaje, una boca de incendio o en la parada de autobús.

Como ven, no es fácil estacionar en las calles de la ciudad, por lo tanto, si desean evitar sorpresas desagradables, les aconsejamos dejar el auto en un estacionamiento de pago, aunque el costo, sobre todo en el centro, es muchas veces exorbitante. Tomen nota del horario de cierre del estacionamiento.

Gasolina

La gasolina es menos cara que en Europa y América Latina, sobre todo usando la manguera de "self service". La medida es el galón.

1 galón = 3,8 litros

1 milla = 1,609 km

Para informarse del estado de las carreteras llamar al 1-800-427-7623.

Datos prácticos

PESOS Y MEDIDAS

MEDIDAS DE LONGITUD

1 Yard (yarda) 0,914 m

1 Foot (pie) 30,48 cm

1 Inch (pulgada) 2,54 cm

1 Mile (milla) 1,6 km

MEDIDAS DE CAPACIDAD

1 Pound (lb.) (libra)) 0,45 kg

1 Ounce (oz.) (onza) 28,34 g

1 Teaspoon (cucharadita) 5,0 mI

1 Tablespoon (cucharada) 15,0 mI

1 Quart (cuarto de galón) 0,95 L

1 Gallon (galón) 3,8 L

CONSERJE (PORTERO DEL HOTEL)

En el vestíbulo de los principales hoteles se encuentra siempre un puesto de conserjes. Diríjase al conserje si precisa información, reservaciones

en restaurantes, para reservar autos de alquiler o la camioneta del aeropuerto. Además el conserje le ayudará a confirmar vuelos aéreos, le localiza boletos para eventos deportivos o espectáculos, le puede organizar tours y le ofrece mapas y publicaciones gratis para facilitarle su estadía en la ciudad. En muchos hoteles el bellman hace las veces de conserje.

VOLTAJE

La corriente local es de 110 volts. El tomacorriente es plano. Para un toma de tipo europeo o latinoamericana es necesario un adaptador.

Propinas

La propina es una costumbre americana muy importante, ya que muchas personas que trabajan en servicios cuentan con ella como principal fuente de ingresos. En los restaurantes y bares se acostumbra dejar el 15 % sobre el total. Conviene controlar si ha sido incluida en la cuenta como "15 % service of gratuity". Para los maleteros la propina es de \$ 1 por maleta y suele darse la misma cantidad por ayudar a llamar un taxi o estacionar el auto. También se acostumbra dejar propina al guía y al conductor de un tour organizado.

Teléfono

Si desean llamar al extranjero pueden hacerlo directamente desde la habitación sin ayuda de la operadora, marcando el número de la siguiente manera: marcar el número de acceso externo (generalmente 9, o el que esté indicado en "long distance") + 011 + el prefijo del país + el prefijo de la ciudad + el número del abonado.

N.B. Recuerden no dejar sonar el teléfono más de cinco veces, de lo contrario se les cobrará la llamada aunque no hayan obtenido respuesta.

Se pueden comprar tarjetas para efectuar llamadas urbanas e interurbanas desde cualquier teléfono público. Las emiten varias compañías telefónicas por diversos valores nominales. Se venden en todas las tiendas de recuerdos o en el Visitors Information Center del San Francisco Convention and Visitors Bureau situado en Hallidie Plaza, en la esquina de Market y Powell.

El prefijo de San Francisco es 415; el prefijo para las ciudades del este de la bahía es 510 y del sur

de la bahía es 650. Para las llamadas urbanas no es necesario marcar el prefijo. Desde la habitación del hotel es necesario marcar primero el número correspondiente a "local call" y luego el número del abonado (generalmente de siete números). Desde un teléfono público, las llamadas urbanas se obtienen introduciendo primero 50 centavos.

LLAMADAS INTERURBANAS

Desde la habitación del hotel, marcar el número de "long distance" + 1 + el prefijo + el número del abonado. También desde un teléfono público es necesario marcar primero el 1. La operadora les dirá el monto de monedas a introducir para los primeros tres minutos. Para obtener ayuda de la operadora local es necesario marcar 0. Para la operadora internacional, marcar 00. Las llamadas a la operadora son gratis. Es posible pedir asistencia en español. Todos los números con el prefijo 800,888,877 y 866 son gratis y deben ser precedidos por el número 1.

Para llamar a la policía, bomberos o primeros auxilios marcar el 911 desde cualquier teléfono sin pagar.

Farmacias

La farmacia americana (drugstore) es un negocio donde se venden variados tipos de cosas. La parte de farmacia se encuentra generalmente al fondo bajo el nombre "Prescriptions". Aquí se compran los medicamentos fuertes, como los antibióticos, que requieren receta médica. Sólo se aceptan recetas de médicos americanos. Los medicamentos livianos, como aspirina, jarabes etc., se encuentran en la sección de medicamentos sin receta. Una de las cadenas de "drugstores" más conocidas es Walgreens que se encuentra en diferentes puntos de la ciudad. La más cercana a Union Square está en 135 Powell Street.

SERVICIO MÉDICO

Para tener una cita con un médico o un dentista pueden dirigirse al conserje del hotel.

Para una visita de emergencia pueden dirigirse durante las 24 horas, sin previa cita, a la siguiente dirección: Saint Francis Memorial Hospital, 900 Hyde St., 775-4321. Asistencia multilingüe. Se aceptan tarjetas de crédito. Costo mínimo de la visita \$170.00.

Correo

Las estampillas se compran en la oficina de correos o a veces es posible conseguirlas en el hotel.

La correspondencia se puede poner en los buzones azules que llevan la inscripción US MAIL, o se puede entregar al conserje de hotel.

En MACY'S hay una oficina de correos abierta de lunes a sábado de 10.00 a 17.00 y domingo de 11.00 a 17.00.

Cartas (28 g) 0,84 cents

RESTAURANTES

Por su carácter cosmopolita, la gran variedad de productos frescos del campo y la abundancia de mariscos, San Francisco es un verdadero paraíso gastronómico y cuna de la "California Cuisine".

En general, el almuerzo americano (lunch) no es la comida más importante del día, se limita a una media hora y consiste en un sandwich, una sopa o una ensalada mixta, por lo tanto se cena más temprano y abundante.

El horario de los restaurantes para el almuerzo es de 11.30 a 14.30; para la cena es de 18.30 a 21.30. Para algunos restaurantes es necesario reservar por anticipado, cosa que se puede hacer mediante el conserje del hotel. Muchos otros restaurantes, como por ejemplo gran parte de los del Fisherman's Wharf y los que están de moda, no aceptan reservas, sobre todo los fines de semana. En este caso, se entra al restaurante, se da el nombre y número de personas y se espera la mesa que les será asignada.

Si tienen cupones para el desayuno o cena, recuerden dejados sobre la mesa al sentarse.

En todos los restaurantes, bares y lugares públicos de San Francisco, se prohíbe fumar.

El "brunch" es un desayuno abundante a la americana, principalmente a base de huevos, que se sirve el fin de semana y que representa una combinación de desayuno y almuerzo. Un plato típico del brunch: Eggs Benedict: huevos pochés sobre una tostada redonda con panceta o tocino canadiense todo recubierto con salsa holandesa.

La bebida clásica de un brunch es la "mimosa", mezcla de champaña y jugo de naranja.

La propina es una costumbre muy importante en Estados Unidos, ya que muchas personas que trabajan en el sector servicios cuentan con ella como principal fuente de ingresos. En los bares y restaurantes se acostumbra a dejar al menos el 15% del total. Algunas veces ya está incluida en la cuenta como "service", "gratuity" o "tip". Si hay más de seis personas en la misma mesa, la propina debe ser al menos el 20% del total.

EL AGUA

El agua de la llave es potable. En los restaurantes acostumbran servir un vaso de agua con hielo.

Si no quiere hielo, diga: NO ICE PLEASE.

El agua mineral se considera una bebida o "soft drink". Se compra en restaurantes, bares, almacenes y mercados.

VINOS

California es una de las más extensas e interesantes regiones vinícolas del mundo. El 90% de los vinos producidos en Estados Unidos procede de California y en particular de los valles de Sonoma y Napa, al norte de San Francisco. Los microclimas de estas dos zonas resultan en uvas de diferentes tipos y, por consiguiente, en numerosas variedades de vinos tintos y blancos. El valle de Napa tiene tres regiones climáticas: la parte sur del valle, refrescada por las brisas de la bahía de San Francisco, tiene veranos similares a los del norte de Europa. Esta zona es ideal para los vinos de madurez temprana como Pinot Noir, Chardonnay y Riesling. La zona situada más hacia el interior, donde las temperaturas diarias son unos cinco grados Fahrenheit más, es más apropiada para Cabernet Sauvignon, Sauvignon Blanc y Zinfandel Gamay y Petite Sirah alcanzan su plena madurez en la parte norte del valle, que tiene las más elevadas temperaturas veraniegas. Entre los vinos tintos de mayor consumo se encuentran Cabernet Sauvignon, Pinot Noir, Zinfandel y Merlot. Los mejores vinos blancos de California son Chardonnay y Sauvignon Blanc. La región cuenta también con numerosas fábricas de cerveza que producen excelentes marcas como Anchor Steam,

Red Tail Ale y Liberty Ale.

Cómo ubicarse en San Francisco

San Francisco se encuentra ubicada en el extremo norte de una península que surge desde el continente hacia el oeste de la bahía de San Francisco.



Las zonas más interesantes para visitar son las situadas más al norte:

- El centro, entre el Golden Gate Park y Presidio, que comprende el Distrito Financiero, Chinatown, North Beach (el barrio italiano), el Civic Center (poco recomendable por la noche), y SoMa (South of Mar-

- ket)
- La Marina y Fisherman's Wharf (al norte de la anterior, y sobre el Pacífico)
 - Embarcadero, al este
 - Los barrios de Castro (el barrio gay), Haight Ashbury (una vuelta a los 60 y el flower power) y Misión (el barrio hispano y con más historia de San Francisco), al sur y oeste del centro



La seguridad en San Francisco

San Francisco es en términos generales una ciudad bastante segura y en la que se puede circular hasta tarde en la noche sin mayores problemas, siempre que uno se mueva en los barrios más turísticos y evite de noche:

- Los alrededores del Civic Center, hogar de homeless pedigueños pero en su mayoría inofensivos,

pero con los que se mezclan enfermos psiquiátricos (a los que podrás ver increpando airadamente a los cestos de basura, entre otras cosas), adictos, y algunos delincuentes.

- El llamado Tenderloin, al norte del Civic Center, aproximadamente entre las calles Jones y Polk, con interesante vida nocturna pero a la que conviene ir solo en automóvil o en taxi, ya que en él abundan el mismo tipo de personas que en el Civic Center
- El sureste de Market Street (la calle principal del downtown), zona poco recomendable por la noche por la presencia de delincuentes
- La zona de Mission que se encuentra entre las calles 16 y Mission
- El área de Fillmore, alrededor de Haight Street sur

De más está decir, que estas recomendaciones también valen para el alojamiento: mejor evitar las zonas mencionadas, pues aunque no vuelvas tarde los gritos que se escuchan durante toda la noche no prometen un descanso muy reparador que digamos.

Horarios comerciales en San Francisco

Los bancos abren de lunes a viernes de 9 a 15 horas, y la mayoría tiene también un día en la semana en que está abierto hasta las 17 horas, y cajeros automáticos (ATM) que funcionan las 24 horas del día, los siete días de la semana.

Los comercios en el downtown abren de lunes a sábado a las 10 y cierran temprano, alrededor de las 18 o 19 horas, incluso el mall (y su patio de comidas: si esperas terminar tu día con una tranquila comida en el court food luego de las 19 horas, mejor cambia de planes...).

Los horarios son más amplios, en cambio, en Chinatown, North Beach y Fisherman's Wharf, y en las grandes tiendas de departamentos como Macy's.

Los restaurantes, por su parte, cierran en general a las 22, y un poco más tarde en los barrios mencionados arriba y los fines de semana. Los bares y clubes nocturnos cierran a las 2 Am, hora en que están obligados por ley a dejar de vender alcohol.

La hora en San Francisco

San Francisco se encuentra en la Pacific Standard time zone, 8 horas menos que en el meridiano

de Greenwich y 3 horas menos que en la Eastern Standard time zone (la de Nueva York y Miami)

Epicentro de la gran inmigración china que en el siglo XIX hizo un aporte enorme al desarrollo –y la leyenda- del Lejano Oeste, sus 24 manzanas cuadradas cobijan a la segunda mayor comunidad china fuera de Asia.

Aunque no es precisamente la zona más glamorosa y a menudo desilusiona a quienes conoce la verdadera China (de hecho, los locales piensan que el verdadero barrio chino es el que se encuentra en el distrito de Richmond, por Clement Street), es un punto ineludible de cualquier visita a San Francisco, y un buen punto para comenzar un recorrido turístico, por su ubicación central.

Chinatown es también un lugar ideal para cenar y para caminar luego hasta el vecino North Beach, repleto de restaurantes y cafés italianos, bares y clubes de música en vivo.

Empezaremos la visita por Chinatown Gate, la foto que nadie deja de tomar, un arco típico donado por la República Popular China ubicado en la esquina de las calles Bush y Grant.



Una manzana más arriba, por Bush y en la entrada al callejón de Burritt, se encuentra una placa que señala el lugar donde Dashiell Hammet indica - en El halcón maltés – que el socio del detective Sam Spade fue asesinado

Una vez atravesada la Chinatown Gate, hay que caminar por la calle Grant, muy colorida gracias a sus restaurantes, farmacias, herboristerías, portales dorados decorados, balcones pintados y tien-

das de regalos (más baratos que en otros lugares turísticos, pero no mucho) y recuerdos orientales (de calidad tirando a pobre en la mayoría de los casos).

De todos modos, y como el abanico de opciones de recuerdos de San Francisco es el mismo en otros barrios, Chinatown es el lugar indicado para comprar souvenirs de su visita y regalos para familiares y amigos: todo en un solo barrio, y un poco más barato que en otros lugares (antes de comprar, recorra un poco, porque no todos los comercios tienen los mismos precios).

No te pierdas, ni bien atraviesas la Chinatown Gate, las esculturas que colocan en la acera los comercios de arte y antigüedades. Difícilmente te compres una, pero es una buena fotografía de recuerdo...

En el 532 de la calle Grant se puede visitar el templo taoísta Ching Chung, abierto todos los días.

La Old St. Mary's Church, en Grant con California, fue uno de los pocos edificios de San Francisco que sobrevivieron al incendio de 1906, y contiene una buena colección de fotografías de los daños que sufrió la ciudad en la entrada de la bella iglesia.

En el 56 de Ross Alley se encuentra la Golden Gate Fortune Cookie Factory, donde se elaboran las famosas galletitas de la fortuna que recibirán en los restaurantes chinos después de comer.

Paralela a la Grant Avenue, la Stockton Street está llena de mercados de pescado y verduras, de panaderías y herbolarios. Dentro de la Elliston Herb Shop, en el 805 de Stockton St, la herboristería más completa de Chinatown, encontrará a empleados sirviendo los pedidos al estilo chino antiguo, con balanzas manuales y ábacos, sacando de cajas cortezas secas, raíces, aletas de tiburón, ginseng y otros productos.



La zona de Waverly Place, entre Grant y Stockton, es una de las más típicas de Chinatown.

Este pasillo de dos manzanas de balcones de vivos colores que estaba lleno de burdeles antes de la catástrofe de 1906 y actualmente contiene tres hermosos pero bien ocultos templos (N° 109, 125 y 146), cuyos interiores son una explosión de negro, dorado y bermellón, todavía en funciones y abiertos al público.

El más recomendable para visitar, en el 125 de Waverly, es Tin Hou Temple.

Algunos de los más de cien restaurantes son históricos puntos de referencia. El Sam Woh, en 813 Washington St, es barato, poco confortable y un ícono de la cultura beat, ya que fue allí donde Gary Snyder enseñó a Jack Kerouac a comer con palillos y a apreciar la poesía Zen.

Otro templo, en 855 Stockton Street, es el Kong Chow, que en su interior guarda el altar chino más antiguo del país.

Museos en Chinatown

Centro cultural chino: 750 Kearny St. (Hotel Holiday Inn). Abre de martes a domingo de 10.00 a 16.00 horas. Entrada gratuita. Espectáculos y exposiciones relacionados con la comunidad y cultura china.

Museo de la sociedad histórica china: 965 Clay St. Abre de martes a domingo de 12.00 a 16.00 horas. Entrada gratuita. Historia de la inmigración china en Estados Unidos.

Museo de la herencia del Pacífico: 608 Commercial

St. Abre de martes a sábados de 10.00 a 16.00 horas. Entrada gratuita. También sobre historia y cultura de la comunidad china en San Francisco y los Estados Unidos.

Dónde comer en Chinatown

Barrio chino es en San Francisco –como en el resto del mundo-, sinónimo de comida china (o del este de Asia en general).

Pero el problema es la abundancia. ¡Tan poco tiempo, y tantos restaurantes para probar!

Para ayudarte en esta difícil elección, te contamos cuáles son los que más nos gustaron (a nosotros y a la mayoría de los visitantes, pero sobre todo a los locales):

Cheung Hing: 708 Kearny St. Abierto hasta las 23.00 horas. Un restaurante chino con menús muy baratos y sabrosos y a base de sopan wonton, rollitos y arroz con pollo, carne o camarones.

New Saigon: 915 Kearny St. Cierra a las 23.00 horas. Auténtica cocina vietnamita muy en el límite de Chinatown y North Beach.

House of Nanking: 919 Kearny St. En pleno Chinatown, el más famoso de los restaurantes de auténtica comida china. Su excelente cocina –y sus precios moderados- justifican su fama, y también la espera que a veces puede ser un poco larga.

Empress of China: 838 Grant Ave. Lo contrario del anterior en el precio (es el restaurante chino más lujoso de la ciudad), pero a su nivel en calidad, con una increíble selección de platos, y una gran vista de North Beach.

Sam Woh: 813 Washington St. Un restaurante chino con muchas falencias en todos los aspectos salvo en la comida, pero que atrae a los visitantes porque cierra tarde y fue el lugar donde los precursores de la generación beat solían ir cuando tenían mucho hambre y poco sueño.

Yank Sing: 427 Battery St El mejor dim sum de la ciudad, en un local pequeño, oscuro y atestado pero en el que el personal siempre se las arregla para hacerle un lugar.

Yuet Lee: 1300 Stockton St. Buena comida china a precios muy accesibles y con buen surtido de mariscos.

Calendario de Chinatown

Si tienes la posibilidad de planificar con libertad las fechas de tu viaje, el Año Nuevo Chino es un acontecimiento que no te puedes perder.

Todos los años cambia la fecha en que cae el Año Nuevo chino, pero cae habitualmente entre la primer y la segunda semana de febrero, y es el punto de partida de una serie de celebraciones que se extienden hasta fines de mes.

Los puntos más altos de las celebraciones son el desfile de coronación de "Miss Chinatown" -con que se inician los festejos-, el gran desfile ("parade") que tiene lugar una semana más tarde (bandas, fuegos artificiales, el gran gran dragón de una cuadra de largo, y en general todo lo que has visto tantas veces en el cine y la televisión).



Ya visitamos Chinatown, y ahora –caminando solo unas pocas cuadras más- visitaremos a su vecino, el barrio italiano de North Beach, sede de algunos de los mejores restaurantes y bares de San Francisco, y asiento de una vibrante vida nocturna.

Este barrio se encuentra inmediatamente adyacente a Chinatown, enclavado entre las colinas Russian y Telegraph, atravesado en forma transversal por Columbus Avenue, una de las columnas vertebrales del trazado urbano de San Francisco.



El centro del barrio es Washington Square, una plaza frente a la iglesia de San Pedro y San Pablo –la iglesia católica más grande de la ciudad- rodeada de cafés donde se puede disfrutar del estilo de vida relajado y bohemio tan característico del barrio.

San Francisco, la hippie

Aunque North Beach no es el barrio “hippie” por excelencia, allí se encuentran algunos iconos del movimiento contracultural de los Estados Unidos, como la librería City Lights Bookstore, abierta en 1953 por el poeta y novelista Lawrence Ferlinghetti.

Ubicada entre las luces de neón y los clubes para adultos de la intersección de Columbus Ave. con Broadway, fue la primera librería de publicaciones de bolsillo de Estados Unidos y está abierta hasta medianoche los 7 días de la semana (en un vecindario poco recomendable para ir con niños de noche, y tampoco para dejarlos curiosear los locales vecinos a cualquier otra hora del día)..

La generación beat hizo de North Beach la “capital literaria” de Estados Unidos, sobre todo a partir del día de 1957 en que se recitó por primera vez el poema “Aullido” de Allen Ginsberg, en el Cow Hollow de 3119 Fillmore Street.

A partir de ese momento, North Beach pasó a simbolizar el estilo de vida “alternativo” que intentaba romper con el orden establecido y todo tipo de represión (comenzando por la sexual), y los turistas llegaban de todas partes a North Beach

para el "Beatnik Tour" de sus vidas.

Junto a la librería, el Vesuvio's, un antiguo bar que hacía las delicias de Dylan Thomas y Kerouac, sigue siendo un refugio para intelectuales (o supuestamente tales) de todo tipo.

En la misma esquina, se agolpa un conjunto de locales de strip-tease, cafeterías y drag queens (travestis). El más famoso era el Condor Club, donde los pechos de Carol Doda iniciaron la moda de las camareras en topless.

Antes de que te apures a buscar, debemos decir que su sucesor -el Condor Sports Bar- ya no presenta topless en vivo, aunque ha inmortalizado sus pezones en neón en su museo, junto a fotografías y recortes de los días de gloria del Condor's Club.

La Coit Tower

Siguiendo hacia el norte por Columbus Avenue, se llega al corazón del antiguo barrio italiano, lleno de calles estrechas y locales emblemáticos como el Cafe Trieste, donde la música ambiente regala clásicos de la ópera a los artistas y aspirantes a serlo.

Al llegar a Washington Square, doblaremos para llegar -por la empinada Filbert Street- a Telegraph Hill y la Coit Tower que se encuentra en su cima, desde donde se disfrutan de bellas vistas de la ciudad y más allá (si no te ha tocado un día de niebla).



Esta torre fue construida en 1933 con el legado de una rica mujer que quería "añadir belleza" a la ciudad de San Francisco y rendir al mismo tiempo homenaje a los bomberos voluntarios de la ciudad, que la habían salvado de la muerte cuando era pequeña.

El acceso a pie es un poco fatigante por lo empinado de la calle de acceso, pero vale la pena por la vista de la ciudad –y en todo caso, siempre tienes el bus 39 que te lleva hasta ella sin tener que caminar-.



La Coit Tower abre todos los días de 10 a 18, y la entrada cuesta 3 dólares para los adultos y 1 dólar para los niños entre 6 y 12 años (hay descuentos para jubilados y estudiantes).

Antes de subir a la cima, tómate unos momentos para ver los murales titulados Life in California, 1934 que se encuentran en su base, realizados por 25 muralistas discípulos de Diego Rivera.

Lombard Street

Al oeste de Columbus, la Russian Hill debe su nombre a los marineros rusos que murieron allí a principios de la década de 1800.

El punto principal a visitar es la Lombard Street, a quien los locales llaman "la calle más retorcida del mundo" (ya que es tan empinada que la única manera de poder transitarla en automóvil es realizando gran cantidad de zig zags).



Debes armarte de mucha fortaleza si quieres llegar a ella a caminando, pues se ubica en la cima de una colina a la que se llega por calles muy (pero muy empinadas). Pero, si el estado físico no te acompaña, puedes llegar a ella en teleférico (hay una parada justo allí).



La mejor época para visitarla es el verano, pues sus curvas están enmarcadas por hermosos canteiros de plantas y arreglos florales, pero las otras épocas del año no están nada mal tampoco.

Sugerimos visitarla tanto de día –para poder recorrerla en automóvil o a pie (hay escaleras, en línea recta) y sacar esas fotos que no puedes dejar de sacar- como de noche –ya que desde ella se tiene una preciosa vista de distintas partes de San Francisco-.



Y, si aún tienen aire y ganas, ya que estás allí puedes visitar el San Francisco Art Institute, en 800 Chestnut St. (mar.-sáb., 10-17 h; entrada gratuita), la escuela de arte más antigua del Oeste de los Estados Unidos, donde la Diego Rivera Gallery contiene un excepcional mural creado por el pintor mexicano en 1931.

Si caminamos cuatro cuadras hacia el sur desde el instituto y por la Jones Street, encontraremos la Macondray Lane, una calle peatonal que se cree que fue una de las que inspiraron las Historias de San Francisco de Armistead Maupin (un libro que retrata como ninguno la vida en San Francisco).

Museos en North Beach

Museo de North Beach. 1435 Stockton St. Abre de lunes a viernes de 9.00 a 17.00 horas, entrada libre.

En este museo, encontrarás fotos y objetos referentes a la historia de Chinatown, North Beach y Fisherman's Wharf.

Ya has recorrido todas las atracciones de North Beach. ¿No es hora de comer algo...?

Bobo's: 1450 Lombard St. (y Van Ness). Abre de 17 a 23 hs. En las postrimerías de North Beach, en donde Lombard baja para cruzarse con la Avenida Van Ness –una de las arterias principales de San Francisco- se encuentra este restaurante especializado en frutos de mar (probar el cangrejo Dungeness asado entero al horno) y en carnes (como los biftecs añejados entre 4 y 6 semanas para hacerlos tiernos como la manteca).

The Stinking Rose: 325 Columbus Ave. (a la altura de Broadway). Abre todos los días desde las 11 hasta la medianoche. Un clásico de los clásicos de San Francisco, su nombre lo dice todo. La rosaapestosa se especializa en comida con ajo de todo tipo (¡hasta helado!), y es un punto que no puedes dejar de visitar. Si eres valiente, pide el pollo cocinado con... ¡40 dientes de ajo!

Calzone's: 430 Columbus St. Abre de 11 a 2 de la mañana. Un muy concurrido bar de cócteles y restaurante especializado en cocina italiana. Informal y elegante al mismo tiempo, con mesas al aire libre que invitan a disfrutar de la vida.

El Zorro: 308 Columbus Ave.. Abre todos los días entre las 11.00 y las 2.00 o 3.00 horas de la mañana. Una taquería autoservicio, con riquísimas enchiladas, quesadillas, tacos, camarones a la diablo, etcétera.

Fior d'Italia, 601 Union St. Cocina italiana moderna y muy auténtica.

Litile Joe's: 523 Broadway. Una institución de North Beach, en la que siempre hay cola para conseguir mesa, pero vale la pena por el bajo precio, las enormes porciones y la excelente cocina.

Mayes Oyster House: 1233 Polk St. Uno de los restaurantes más antiguos de la ciudad, que sirve los más clásicos platos italianos y de mariscos (imperdibles, las ostras Rockefeller).

Rose Pistola: 532 Columbus. Uno de los mejores chefs de la ciudad dirige este reducto de la cocina "Cal-Ital" (californiana con reminiscencias italianas) y pizzas de calidad.

Washington Square Bar & Grill: 1707 Powell St. Elegante restaurante de carnes que es punto de encuentro de los famosos de San Francisco

Zinzino: 2355 Chestnut St. Animado bistró ubicado en donde North Beach se junta con Fisherman's Warf. Decorado como una piazza romana, combina la cocina italiana con el ambiente "cool" de San Francisco (imperdible la lasaña de setas silvestres).

Fisherman's Wharf

Para algunos, Fisherman's Wharf es la zona más visitada de San Francisco, y para otros una zona hecha especialmente "para turistas", a la que la gran cantidad de tiendas y restaurantes modernos le han quitado todo el encanto de zona pesquera típica que tenía en otra época (a lo que ha contribuido no poco el encarecimiento de los amarres, que se han hecho prohibitivos para los pescadores auténticos).



La decisión, como siempre, está en tus manos... pero para poder tomarla, es necesario que visites Fisherman's Wharf (y, en nuestra opinión, no te arrepentirás).



Sobre todo, por las magníficas vistas de la bahía, Alcatraz y el puente Golden Gate



tanto de día como de noche



Qué ver en Fisherman's Wharf

Fisherman's Wharf, o en español Muelle de Pescadores, originalmente fue puerto y mercado de pescadores. A los restaurantes de viejas familias de pescadores italianos se han ido agregando centros comerciales construidos en viejos edificios industriales abandonados. Los principales centros comerciales son Pier 39, The Anchorage, The Cannery y Ghirardelli Square (ubicado en la chocolatería original de Ghirardelli, que con el tiempo se transformó en uno de los principales fabricantes de chocolates de los Estados Unidos).

Pier 39



Rescatado de un muelle abandonado y reconstruido en 1978 con madera reciclada, Pier 39 es sin duda uno de los lugares más frecuentados de la ciudad. Las numerosas tiendas de souvenirs, ropa, artesanías y curiosidades se alternan con numerosos restaurantes de pescado.



Hay muchas atracciones para toda la familia, como el gigantesco acuario Aquarium of the Bay, en el que serás llevado por una cinta transportadora a través de largos túneles de acrílico a cuyos costados se alojan gran cantidad de especies marinas.



Hacia el fondo del Pier 39, frente al agua, a mano izquierda, reside una colonia de lobos marinos. Entre el Cannery y el Pier 39 verá toda una serie de restaurantes de pescado y puestos callejeros repletos de cangrejo de la bahía y rica sopa de almejas (el famoso clam chowder), especialidades del lugar. De los muelles 41, 39 Y 43 1/2, parten los barcos que unen a San Francisco con Sausalito, Tiburón, Six Flags Discovery Kingdom, y también los que ofrecen cruceros por la bahía.

El Anchorage Shopping Center es otro animado centro comercial en Jefferson Street. En su patio rodeado de tiendas y restaurantes se puede escuchar buena música y presenciar espectáculos al aire libre. La vieja Cannery o fábrica de conservas de pescado de Del Monte ha sido revitalizada del mismo modo. En Hyde Street Pier, un gran lugar para tomar fotos, se puede subir a bordo del Balcutha y del ferry Eureka, dos barcos de época que forman parte de la historia de San Francisco, Ghirardelli Square era en otros tiempos la sede de una famosa fábrica de chocolate; esta gran instalación, que ocupa una manzana entera, fue transformada en 1964 en un amplio centro comercial. Además de las numerosas tiendas y restaurantes de cocina internacional, Ghirardelli Square cuenta con una encantadora placita, magníficas vistas de la bahía y la posibilidad de saborear el chocolate que la hizo famosa.

Museos en Fisherman's Wharf

En Fisherman's Wharf hay algunos museos y el submarino Pampanito, en el muelle 45 y superviviente de la II Guerra Mundial. Se puede visitar previo pago de 9.00 a 20.00 horas y hasta las

18.00 los miércoles, para realizar una corta visita explicada en cinta grabada.

Tras el Pampanito, el buque Jeremiah O'Brien es un barco de carga que participó en el desembarco de Normandía durante la II Guerra Mundial. Su emplazamiento normal es en Embarcadero, en el muelle 32, pero recientes problemas de financiación lo habían trasladado hasta Fisherman's Wharf, aunque el atraque definitivo puede cambiar.

En su interior lo más interesante es parte de la sala de máquinas donde se filmó el funcionamiento de los motores durante la secuencia del choque con el iceberg en la película Titanic. Puede visitarse entre las 9.00 y las 17.00 horas todos los días, previo pago.

Museo nacional marítimo de San Francisco: Aquatic Park, 300 Beach St. Abierto todos los días de 10.00 a 17.00 horas, entrada gratuita. Fotos y maquetas de barcos de pasajeros y de la Marina de guerra de Estados Unidos.

Museo de la ciudad de San Francisco: Pier 45. Un pequeño museo histórico que está en trámites para ampliar su colección de fotografías y documentos referentes a la historia de esta ciudad.

Y, aunque muchos no lo consideran un museo en el sentido tradicional del término, si tienes una horita extra y estás en familia, una visita al museo Ripley puede ser una alternativa muy divertida para disfrutar con los niños o en pareja. Está abierto todos los días de 10 a 22 (una hora más en verano y viernes y sábados), en el 175 de Jefferson St. La entrada cuesta 15 dólares para los adultos, y 9 para los niños.

En el mismo estilo de atracciones, también puedes visitar el museo de cera "estilo Madame Tussaud" (aunque no pertenece a la famosa franquicia de museos de cera), en el 145 de Jefferson St., y la Mina de Oro Embrujada (The Haunted Gold Mine) en el 113 de Jefferson St., una casa embrujada al estilo clásico.

Restaurantes en Fisherman's Wharf

La gastronomía en San Francisco es un buen

ejemplo de por qué muchas veces no hay que guiarse tanto por las guías turísticas sino por la propia experiencia.

Todas ellas te dirán que Fisherman's Wharf ha dejado de ser un punto típico para transformarse en una máquina de hacer dinero gracias a los turistas, desprovisto de toda autenticidad.

Esto es en gran parte cierto, pero en lo que a gastronomía se refiere no es un argumento decisivo,

Por un lado, algunos restaurantes "para turistas" son una buena opción en cuanto a la relación calidad-precio se refiere (sobre todo si te gustan los mariscos). Por otro lado, aun sobreviven auténticos exponentes de la cocina tradicional que podía encontrarse antaño en Fisherman's Wharf.

Y, para finalizar, también podremos encontrar buenos restaurantes frecuentados por los "locales" (poco adeptos a dejarse embaucar como si fueran turistas).

Taylor St.: Es aquí por donde debes comenzar, en la cuadra de esta calle que comienza en Jefferson St. y que aloja —en su estilo de recova antigua— una sucesión de puestos que sobre la vereda ofrecen una gran selección de pescados y frutos de mar, que puedes comprar para llevar y comer en tu hotel, o bien comer en el mismo lugar, de parado o sentado en las banquetas al interior de los pequeños locales a los que pertenecen estos puestos.

En la misma cuadra se encuentra la entrada lateral de varios restaurantes tradicionales, pero no te engañes: si quieres hartarte de comer excelentes mariscos por un precio muy recomendable, elige cualquiera de los puestos menos formales, y no te arrepentirás.

Los imperdibles: el cangrejo (típico de San Francisco en su variedad Dungeness, y la sopa de almejas (clam chowder), un clásico de la cocina de los Estados Unidos que aquí preparan como en pocos otros lugares, y sirven en la forma tradicional en un pan de campo (sourdough) ahuecado.

Gaylord: Ghirardelli Square, 900 North Point, Fisherman's Wharf. Un excelente ejemplo de cocina de la India, un poco caro pero que vale la pena.

Alioto's: Fisherman's Wharf (en Taylor St.): Uno de los restaurantes más antiguos de San Francisco, sus mariscos y frutos de mar hacen honor a su reputación (y sus precios también).

Café Pescatore: 2455 Mason St. (y North Point St.). Una típica trattoria italiana, que es la preferida de los "locales" cuando de comer en Fisherman's Wharf se trata (aunque la verdad es que pocos de ellos se ven aquí, y muchos turistas). Especializada en pizzas y otros platos cocinados en un horno a leña al estilo tradicional

Bubba Gump: Pier 39: Parte de la tradicional cadena de cocina de mar, es una buena opción para comer buenos platos de mariscos y pescados a precios razonables y con una gran vista a la bahía y la isla de Alcatraz.

Crab House: Pier 39, segundo piso. Al igual que el anterior, es parte de una cadena tradicional de los Estados Unidos, especializada en este caso en cangrejo, que preparan en todas las formas que te puedas imaginar.

Franciscan Crab Restaurant: Situado en el Pier 43 1/2, es otra buena opción para comer buena cocina de mar con vista a la bahía.

Buena Vista Café: 2765 Hyde Street. Un restaurante histórico, famoso por sus desayunos y su café irlandés (y también por su whisky del mismo origen).

McCormick and Kuleto's: Ghirardelli Square. Cocina Americana con especial énfasis en los frutos de mar y los pescados.

Estas son algunas de las opciones culinarias que pueden encontrarse en Fisherman's Wharf, pero no son las únicas. Recorre Jefferson St. y encontrarás una sucesión de restaurantes especializados en frutos de mar, fundados hace varias décadas por familia italianas que han transmitido la tradición (y las recetas) de generación en generación: Capurro's, Castagnola's, Dante's, Pompei's, Tarantino's, etc.

Y ya que estás sobre esa calle, y aunque no se trata de un restaurante, aprovecha para visitar el Boudin Sourdough Museum (160 Jefferson Street), una panadería en la que podrás ver la preparación tradicional de ese tradicional tipo de

pan, mientras te tomas un café y –claro- pruebas los panes del lugar.

Seguimos nuestro recorrido por la ciudad de San Francisco, esta vez por Nob Hill, Embarcadero y Financial District

Desde Fisherman's Wharf, tenemos tres opciones, según el estado del tiempo y nuestro resto físico: si el día está soleado y no estás muy cansado, puedes dirigirte a pie hacia el oeste (en el sentido en que baja la numeración de los piers) a lo largo de la costa, disfrutando de la vista y del aire marino (mientras miras a los locales haciendo lo mismo, si se trata de un día feriado)



hasta alcanzar el Ferry Building.



La segunda opción es realizar el mismo trayecto

en tranvía (lo que puede ser una buena idea, si tenemos en cuenta que son bastantes las cuadras que separan a Fisherman's Wharf del Ferry Building).

La tercera opción, es optar por realizar uno de los circuitos a pie (es un decir) recomendados por las autoridades turísticas de San Francisco.

Decíamos que lo de a pie era solo una manera de decir porque, por lo empinado de las colinas con que nos encontraremos, lo mejor es tomar una de las dos líneas de cable car que salen de Powell Street y bajarse en la esquina de las calles Washington y Mason.

Estaremos frente al Cable Car Museum, donde pueden observar el mecanismo del cable en acción y visitar la exposición permanente sobre la historia del cable car.

Nob Hill

Seguidamente, subiremos a pie por Mason Street hasta llegar a California Street. Nos encontraremos aquí en la cima de Nob Hill, la colina de los millonarios, donde se erigían mansiones construidas por quienes habían amasado fortunas en las explotaciones de minas de plata en Nevada y con la construcción del ferrocarril transcontinental.

En esta elegante zona se encuentran algunos de los más prestigiosos hoteles de la ciudad, como el Mark Hopkins, el Huntington, el Stanford Court y el Fairmont (en 950 Mason St). Entra en este hotel para hacerte una idea de la opulencia que reinaba antes en la zona, y toma sus ascensores para disfrutar de una bella vista de la ciudad.

La Flood Mansion, directamente enfrente del hotel Fairmont, fue construida en 1886 y restaurada tras el terremoto de 1906. Actualmente es la sede de un selecto club privado, el Pacific Union Club.

Desde aquí, al contemplar la zona de negocios de la ciudad, se puede distinguir un edificio con un pequeño campanario que es la Bolsa del Pacífico (301 Pine St.), el corazón financiero de San Francisco.

El pequeño parque público adyacente a la Flood Mansion es Huntington Square. Al otro lado del parque se encuentra la catedral episcopaliana, Grace Cathedral, construida en 1928 (en 1051

Taylor St.). Su arquitectura se inspira en la de Notre Dame de Paris y sus puertas de bronce son copias de las de la catedral de Florencia.

Embarcadero y Financial District

Para llegar al Financial District podemos tomar el cable car de California Street en dirección a la bahía (este) o descender la cuesta a pie. En el camino atravesaremos Grant Avenue en Chinatown y pasaremos delante de la central del Bank of America, situada a la derecha en la esquina con Kearny Street. Este edificio de 52 pisos, construido en 1970, fue el más alto de San Francisco cuando se inauguró.

La Torre Cilíndrica (101 California St.), por su parte, es otro símbolo de la arquitectura contemporánea de San Francisco, construido en 1983.

Nos encontramos ahora en el corazón del centro financiero de la ciudad, construido sobre terreno rellenado donde, en la época de la fiebre del oro, se encontraban los muelles de la ciudad. Hoy día esta zona es la "Wall Street" de la costa oeste.

Proseguimos por California Street hacia la bahía. Al final de la calle se encuentra el Hyatt Regency Hotel, frente a la terminal del cable car. El edificio forma parte del complejo comercial conocido como Embarcadero Center, flanqueado por el Hyatt Regency Hotel por un lado y el Park Hyatt Hotel por el otro.

El Embarcadero Center ocupa ocho cuadras entre las calles Sacramento y Clay, y tiene cuatro grandes torres con oficinas, tiendas, restaurantes, galerías de arte y salas de cine, que se comunican entre sí por medio de pasarelas situadas a distintas alturas.



Continuamos por California Street en dirección a la bahía. Directamente enfrente veremos el Ferry Building, de donde sale el Golden Gate Ferry a Sausalito.



Este antiguo edificio construido a semejanza de la Giralda de Sevilla, ha sido renovado recientemente y alberga en su interior una pintoresca variedad de tiendas dedicadas a la gastronomía, el Farmer's Market donde se venden (los sábados de 8,30 a 14 hs.) frutas, verduras y productos del campo (todos orgánicos, para hacer honor a la tradición "verde" de San Francisco), restaurantes y cafés.



Desde el Embarcadero Center y las fuentes de la Justin Herman Plaza al final de la Market St.



hay unas pocas manzanas hasta la: Montgomery Street, donde las grandes entradas con columnas de los edificios de la época posterior al terremoto de 1906 se mezclan con las torres modernas.

Si te interesa el mundo de las grandes finanzas, puedes visitar la World of Economics Gallery, en el Federal Reserve Bank (101 Market St. ,lun.-vier. de 9-18 h), en donde encontrarás exposiciones y juegos de computadora con los que podrás hacer frente a tus propios desastres inflacionarios.

Ya que estás por allí puedes visitar el Wells Fargo History Museum (20 Montgomery St., lun.-vier. de 9-17 h; entrada gratuita), en el que podrás visitar diversas exposiciones dedicadas a los grandes momentos de la conquista del oeste, desde la fiebre del oro en adelante.

En el Jewish Museum San Francisco (121 Steuart St., lun.-miér., y dom. de 12-17 h; jue., 12- 20 hs., entrada gratuita el primer lunes del mes), que aloja una impresionante colección de arte contemporáneo de artistas judíos.

Jackson Square y Barbary Coast

Al este del Financial District se encuentra la zona antiguamente conocida como Barbary Coast o también Baghdad by the Bay, por la abundancia de burdeles y sórdidos tugurios en donde era mejor no aventurarse (a cualquier hora del día).

Pero esos días quedaron atrás, y sus restos pueden verse en el Jackson Square Historic District, que no es verdaderamente una plaza sino una zona limitada por las calles Washington, Columbus, Sansome y Pacific.

El punto de referencia es la Transamerica Pyramid, al final de la diagonal Columbus Avenue con Washington (en 600 Montgomery St.), una estructura de 48 pisos, coronada por una colosal aguja hueca de casi 65 m (también conocida como «Pereira's Prick», por su arquitecto, William Pereira), cuya estructura se afina al ir subiendo, haciendo que los pisos que tienen los alquileres más altos tengan una superficie menor.

Celebridades literarias como Rudyard Kipling, Robert Louis Stevenson, Mark Twain y William Randolph Hearst alquilaban oficinas en el Montgomery Block, que se encontraba en este lugar antes de la pirámide, y frecuentaban el famoso bar Bank Exchange.

Al lado se encuentra un parque de secuoyas con fuentes, lugar perfecto para un almuerzo al aire libre, y en donde se realizan conciertos al aire libre en verano. Cruzando la calle desde el parque, el enladrillado y las farolas antiguas del Hoteling Place recuerdan el pasado, y se pueden ver algunos edificios de ladrillo originales que ahora albergan las oficinas de diversas firmas de diseño.

Dirigiéndose al oeste por las calles Jackson o Pacific desde la zona, llegaremos de nuevo hasta Columbus y el recubrimiento de finas tablas de cobre verde de la Columbus Tower, 906 Kearney St., el verdadero principio de North Beach. El director de cine Francis Ford Coppola es el dueño del edificio, y el Neibaum-Coppola Cafe, en el primer piso, sirve bocadillos, pasta y vino de sus viñedos.

cercanos.

Restaurantes en Financial District

Alfred's Steak House: 659 Merchant Street. Cocina Americana clásica, su especialidad son los cortes de carne como el porterhouse.

Aqua: 252 California Street. Uno de los restaurantes "top" de San Francisco, especializado en frutos de mar y cocina francesa con acento californiano. Caro, pero vale la pena.

Boulevard: 1 Mission Street. Cocina francesa, con ingredientes locales.

Chaya Brasserie: 132 The Embarcadero. Cocina franco-japonesa (incluyendo sushi).

Equinox: Hyatt Regency, 5 Embarcadero Center. Cocina californiana, en el único restaurante con piso giratorio del norte de California.

Gaylord: One Embarcadero Center, Promenade Level (cerca de los teatros). Para muchos, el mejor restaurante de cocina hindú de San Francisco (los domingos al mediodía está cerrado).

Hornblower dining cruises: Pier 3 on The Embarcadero. Una opción diferente, para disfrutar de una buena cocina gourmet mientras se recorre la bahía en barco. Las opciones son: Champagne Brunch, Dinner Dance Cruise y Alcatraz Discovery Lunch Cruise (entre \$59 y \$109 por persona).

Il Fornaio cucina italiana: 1265 Battery Street. Buena cocina italiana, abierto al mediodía durante la semana, y de noche los fines de semana,

Perbacco: 230 California Street. Otro restaurante de cocina italiana tradicional, especializado en pastas y fiambres tradicionales.

SiIks: 222 Sansome Street. Cocina californiana con toques asiáticos.

Slanted Door: Ferry Building. Cocina vietnamita tradicional. Es bastante concurrido, por lo que se recomienda hacer reservaciones (al 415-861-

8032).

Carnelian Room: 555 California St. (y Montgomery St.). Durante, este restaurante es el exclusivo Banker's Club, accesible solo para miembros o por invitación, pero por la noche está abierto para todo público. Ubicado en el piso 52 del edificio del Bank of America building, ofrece la mejor vista de San Francisco. Comida tradicional americana (o, para algunos, la tradicional comida de los banqueros americanos), y bastante caro, pero la vista vale la pena (incluso si no hay mesas, es un buen lugar para tomar fotos...).

One Market: 1 Market St. (y Steuart St., justo enfrente de la Justin Herman Plaza). Un enorme restaurante famoso por su fastuosa decoración, especializado en cocina californiana con productos típicos de la zona (su carta cambia en función de la estación y la disponibilidad de los ingredientes).

Rubicon: 558 Sacramento St. Muy buena cocina californiana, frecuentado por ejecutivos y la clase alta de San Francisco, a los que convoca no solo el chef sino también los propietarios de este restaurante: Francis Ford Coppola y Robert De Niro.

Tommy Toy's: 655 Montgomery St.: El mas conocido restaurante de comida china de San Francisco, mas caro que la media de los restaurantes chinos, pero con platos bien preparados y abundantes. La mayoría de los habitués opta por el menú en cinco pasos a precio fijo, pero también se puede ordenar a la carta.

Sam's Grill and Seafood Restaurant: 374 Bush St. Una tradición de San Francisco desde 1867, obviamente con cocina tradicional muy apreciada por los oficinistas de la zona (y, por lo tanto, bastante concurrido al mediodía de los días de semana).

Splendido: 4 Embarcadero Center. Ambientado como una antigua taberna mediterránea, ofrece muy buena cocina especializada en frutos de mar con un toque italiano, a buen precio.

Tadich Grill: 240 California St. Otra institución de San Francisco, abierto en 1849, y desde entonces especializado en frutos de mar preparados al carbón.

Union Square

La plaza de Union Square, a poca distancia de los principales hoteles, puede definirse sin duda como el corazón de la ciudad de San Francisco. El nombre deriva de una manifestación política a favor de los estados de la Unión del Norte en la época de la guerra de Secesión.



La plaza fue testigo del intento de asesinato del presidente Gerald Ford en el exterior del St. Francis Hotel en 1975, y también fue el escenario del filme de Francis Ford Coppola *La conversación* (*The conversation*), donde Gene Hackman espiaba a los amantes que paseaban.

La estatua situada en el centro de la plaza conmemora la victoria del Almirante Dewey en la bahía de Manila durante la guerra contra España en 1898.

En el lado oeste de la plaza se encuentra uno de los hoteles más antiguos y prestigiosos de San Francisco, el Westin St. Francis, inaugurado en 1904 y escenario de varias películas y de la novela de Dashiell Hammett "El halcón maltés": Recomendamos visitar el interior con un vestíbulo muy grande que alberga caras joyerías y tiendas de ropa y regalos, y a la izquierda un precioso y caro restaurante.

Los seguidores de Hammett pueden visitar el John's Grill, en 63 Ellis St, el restaurante favorito de Sam Spade, y la Burritt Alley, dos manzanas al norte de la plaza, en Bush Street, cerca de Stockton Street. Allí es donde murió el compañero de Spade, Miles Archer, de un disparo de Brigid O'Shaughnessy. Hay una placa que señala el lugar.

Flanqueada por las calles Geary, Powell, Post y Stockton, Union Sq. aloja a las grandes cadenas

de almacenes de los Estados Unidos: Macy's, Saks Fifth Avenue y Neiman Marcus, así como tiendas de las principales marcas, como Levi's y Nike Town.

Union Square es la zona "elegante" por excelencia de la ciudad, sede de las mejores tiendas y lindante con la zona de teatros y galerías de arte. En Geary Street, en el lado sur de la plaza, el Theater District es un diminuto Broadway de restaurantes, hoteles turísticos y teatros serios y «de adultos».

En el octavo piso del 251 de Geary St. se encuentra el restaurante Cheesecake Factory -una muy buena opción gastronómica que prepara todas las variedades imaginables de cheesecakes- que dispone de un gran balcón-terraza con una magnífica vista de la plaza a la que se puede acceder para tomar fotografías aún sin consumir nada en el restaurante.



Del este de la plaza parte la elegante Maiden Lane, una de las calles de peor reputación de la ciudad en el siglo XIX (pero, claro, ya no pues se ha transformado en una elegante calle).

En el número 140 se encuentra el Circle Gallery Building, un famoso edificio creación del famoso arquitecto norteamericano Frank Lloyd Wright (actualmente ocupado por la galería de arte étnico Xanadú), un misterioso espacio circular que fue un ensayo para el Guggenheim de Nueva York.

En Post Street encontrarán muchas tiendas y joyerías de diseñadores de fama mundial. A dos cua-

dras hacia el este de Union Square, en la esquina de Post con Kearny, se eleva un moderno rascacielos con la Crocker Galleria que alberga tres plantas de tiendas de diseñadores americanos y europeos bajo su enorme bóveda de cristal. A dos cuadras al sur de Union Square, en el 865 de Market Street, se encuentra el espléndido Westfield San Francisco Centre, con más de 400 tiendas, entre ellas los grandes almacenes Bloomingdale's y Nordstrom.

SoMa (South of Market)

Una vez en Market Street, tomaremos Third Street a la derecha hasta Mission Street.

Antiguamente uno de los barrios menos deseables de San Francisco, el SoMa, el distrito South of Market, lleva disfrutando de un renacimiento desde la década de 1980. Recuerda de algún modo al SoHo de Nueva York de hace varios años: muchos de sus almacenes abandonados se han convertido en estudios y galerías de arte, y el barrio es actualmente el hogar de artistas, músicos, actores y restaurantes modernos.

Los ultramodernos edificios situados en la cuadra delimitada por las calles Mission, Howard, 3rd y 4th constituyen un oasis cultural de gran interés en plena ciudad: Yerba Buena Gardens (un complejo de edificios públicos en un recinto abierto situado entre las calles Mission, Howard, 3a y 4a), el San Francisco Museum of Modern Art y el Moscone Center.

El ecléctico patrimonio cultural de la ciudad está representado de diversas formas en las salas de cine y galerías de arte del Center for the Arts, situado en el Yerba Buena Center, en la esquina de las calles Third y Misión (todos los días, excepto lun., 11-18 h; 5 dólares; entrada gratuita el primer jueves de cada mes, 18-20 h), un espectacular proyecto de 44 millones de dólares que contiene un teatro y tres galerías.

Al sur de los jardines de Esplanade Garden, a la derecha del Center for the Arts, se encuentra un monumento dedicado a Martin Luther King Jr. En la acera de enfrente encontramos una extraordinaria obra maestra de la arquitectura moderna: el Museum of Modern Art, diseñado por el arquitecto suizo Mario Botta. Bañado por la luz natural de un alto y truncado tragaluz cilíndrico, es una vista digna de ser contemplada.

Detrás del Yerba Buena Center está el Convention Center, conocido como el Moscone Center, dedicado a congresos y exposiciones.

En la esquina de Mission Street y 4th Street se encuentra el Sony Metreon con restaurantes, tiendas, salas de cine y centro de diversión multimedia.

El Ansel Adams Center for Photography, en 250 4th Street, es una sala dedicada a las exposiciones de fotografía, mientras el Cartoon Art Museum -814 Mission St- está dedicado a los dibujos animados.

El Hotel Palace, en 2 New Montgomery St -esquina Market- es un hotel de lujo inaugurado en 1875 que en su época era considerado el alojamiento más glamoroso de la ciudad.

Una nueva adición a la zona ribereña de la ciudad es el Pac Bell Park, bajando la Third Street con King, sede de los Giants de San Francisco. El edificio, de ladrillo de mitación antigua, ofrece vistas de la bahía más allá de las vallas de la parte más lejana del campo.

Perro, sobre todo, el SoMa es el núcleo de la zona de clubes, donde la vida nocturna de la ciudad tiene su mejor cara. La Folsom Street era hasta hace poco una principal franja gay, un centro de actividad mucho más atrevida que el Castro; en los últimos años, la mezcla se ha hecho bastante diversa, aunque nunca sosa.

Museos en SoMa

MUSEO DE ARTE MODERNO DE SAN FRANCISCO (SFMOMA): 151 Third St., www.sfmoma.org. Abre todos los días, excepto miércoles, de 10.00 a 18.00 horas; los jueves, hasta las 21.00 horas. La entrada cuesta 8 dólares; y es gratuita el primer martes de cada mes. Las colecciones permanentes de pintura moderna incluyen obras de Miró, Picasso, Dalí, Matisse, Calder, Max Ernst, Bacon, Braque, Jackson Pollock, Frida Kahlo, Diego Rivera etcétera.

CARTOON ART MUSEUM. 655 Mission St. www.cartoonart.org. Abre de martes a domingo de 11.00 a 17.00 horas. Previo pago y descuentos para niños.

Restaurantes en SoMa

Acme Chophouse: 24 Willie Mays Plaza. Especializado en productos de la pesca y en carne y aves criados en forma natural.

Dave's Bar: 29 Third Street. Sandwiches fríos y calientes, cervezas y abundantes ensaladas. Abierto hasta la 1 de la mañana.

Fringale: 570 Fourth Street. Un aclamado bistro, con excelente cocina francesa (y precios como si realmente estuvieras en Francia).

Momo's Grill: 760 Second Street. Un típico grill de San Francisco, con buenas opciones para el brunch de los domingos.

Tres Agaves: 130 Townsend Street. Como su nombre deja suponer, se especializa en cocina mexicana, e incluye un lounge de tequila, especial para amantes de la tradicional bebida.

Boulevard, 1 Mission St: Excepcional cocina francesa-californiana, en esta elegante brasserie que sirve a una clientela distinguida. Los precios son propios de ocasiones especiales. Es muy recomendable la reserva.

Hawthorn Lane: 22 Hawthorn Lane (y Howard St.). A una cuadra del Museo de Arte Moderno, sus chefs son los antiguos cocineros de Postrio, y han trasladado a este restaurante su proverbial destreza culinaria. Excelente cocina californiana moderna, con toques europeos y orientales, bajo la influencia del famoso Wolfgang Puck.

Kyo-Ya: En el Sheraton Palace Hotel, 2 New Montgomery St. (y Market St.). Una auténtica experiencia japonesa, para ir más allá del sushi.

Bijou: 598 Fourth St. (y Brannan St.). Buena cocina italiana y francesa, en un ambiente que parece sacado de una película como escenario de una primera cita o para pedirle casamiento a alguien (y también para invitar a un pariente a quien querramos impresionar).

Cha Am: 701 Folsom St. (y Third St., "escondido" detrás el Moscone Center). Muy buena cocina tailandesa a un excelente precio, su única contra es que se llena bastante y es mejor reservar si van a ser más de tres comensales (415/546-

9711).

Lulu: 816 Folsom St. (y Fourth St.). Ruidoso y siempre lleno (es mejor reservar si se quiere evitar una larga espera), sus pizzas y sus platos que parecen caseros de generosas porciones, hacen de este restaurante uno de los preferidos de los habitantes de San Francisco.

Yank Sing: 427 Battery St. (entre Clay y Washington). EL mayor dim sum de la ciudad, y otras especialidades chinas a muy buen precio.

Manora's: 1600 Folsom Sr. (y 12th St.). Otro buen restaurante thai, a muy buen precio... y por eso mismo siempre lleno (y ruidoso).

Restaurantes en Union Square

Anjou: 44 Campton Place. Buena cocina francesa, a precios accesibles.

Anzu: 222 Mason Street. Un buen ejemplo de la fusion "grill con sushi", típica de San Francisco.

Cafe Mason: 320 Mason Street. Especializada en cocina californiana moderna, se llena a la salida de los teatros, y está abierto las 24 horas.

Cheesecake Factory: 251 Geary Street, dentro de Macy's. El que mencionamos anteriormente: increíble variedad de cheesecakes, buenas hamburguesas... y una gran vista de la plaza.

Farmer Brown: 25 Mason Street. Especializado en cocina cajun y creole, con un toque moderno.

John's Grill: 63 Ellis Street. Con más de 100 años, y parte de la trama de "El Halcón Maltés", en el puedes encontrarte con alguna celebridad local o de visita, mientras pruebas sus especialidades de la cocina americana tradicional y –por la noche– escuchas buen jazz (en el nivel superior).

Lori's Diner: 336 Mason St./Geary. Una de las sucursales de esta cadena de cocina tradicional Americana a la vieja usanza. Nada extraordinario, pero puede sacarte de un apuro al estar abierto las 24 hrs.

Millennium: 246 McAllister Street. Un restaurante vegetariano gourmet, más caro que los vegetarianos tradicionales.

Santorini: 242 O'Farrell Street. Cocina griega, adaptada a los paladares menos acostumbrados a la cocina mediterránea.

Sears Fine Food: 439 Powell Street. Una tradición en San Francisco desde 1938, famoso por su amistosa atención y sus panqueques a la sueca.

Sushi Boat. 389 Geary Street. Cocina japonesa auténtica, que no se limita al sushi... aunque sería un crimen no pedirlo, para ver como llega a la mesa en barcos en miniatura que flotan alrededor de la estación de los chefs.

Taylor Street Coffee Shop: 375 Taylor Street/ O'Farrell, en frente del Hilton. Desayunoa americano típico, a buen precio y cuya calidad hizo que sea votado como uno de los mejores "breakfast" de San Francisco.

Cafe Claude, 7 Claude Lane, Union Square. Más que ninguna de las demás imitaciones de la ciudad, los bellos muebles antiguos de éste hacen que parezca estar en París.

Farallon, 450 Post St, Union Square. Nuevo y decorado suntuosamente como una gruta submarina, sirve platos de mariscos muy creativos en pequeñas raciones. Definitivamente, vale la pena probarlo si quiere experiencias en cenas elegantes.

Plouf, 40 Belden Place, saliendo de Bush entre Kearny y Montgomery. Alegre bistró de mariscos del sur de Francia, con mesas en el exterior cuando hace buen tiempo. Los mejillones con ajo, la especialidad de la casa, son los mejores de la ciudad.

Fleur de Lys: 777 Sutter St. (y Jones St.). Una experiencia alucinante de extraordinaria cocina francesa en un ambiente de gran lujo. Muy caro, como podría esperarse de una cocina comandada por un ex chef de la Casa Blanca, pero si puedes darte el lujo, realmente vale la pena.

Masa's: en el Hotel Vintage Court, 648 Bush St. (y Stockton St.). Otro gran exponente de cocina francesa de enorme calidad, con ingrediente de primera.

Postrio: 545 Post St. (entre Mason y Taylor): Otrora considerado el mayor restaurante de San Francisco, los rumores que corren en la actualidad dicen lo contrario, aunque sigue estando siempre lleno y es imposible encontrar mesa sin reserva previa (quizás porque, más allá de la calidad de la comida, es el lugar por excelencia para ver y ser visto en San Francisco).

Brasserie Savoy: En el Savoy Hotel, 580 Geary St. (y Jones St.). Un excelente bistro francés, a precios moderados y con gran atmósfera.

Grand Café: 501 Geary St. (y Taylor St.). Buena cocina californiana, pero su mayor virtud es el impresionante salón en estilo mezcla art nouveau y art decó que data de principios del siglo XX.

Kuleto's: 221 Powell St. (entre Geary y O'Farrell, en el Villa Florence Hotel). Buena cocina italiana, pero la principal razón por el que es tan concurrido es ser otro de los principales escenarios para ver y ser visto en la ciudad. Se llena muy temprano, y después de las 18 hs. hay que esperar bastante para conseguir una mesa.

Puccini & Pinetti: 129 Ellis St. (y Cyril Magnin). Trattoria de moda, con buena cocina italiana.

Rumpus: One Tillman Place (Grant Ave., entre Sutter y Post). Buena cocina californiana, pero lo mejor son sus postres.

Scala's Bistro: 432 Powell St. (y Sutter St.). Excelentes platos franceses e italianos, a muy buen precio.

Planet Hollywood: 2 Stockton St. (y Market St.). No hay muchas razones culinarias para visitarlo, pero como de todos modos es un imán de turistas, te damos su dirección por si igual quieres ir.

Civic Center

El Civic Center es un conjunto de edificios públicos agrupados en un triángulo con un vértice en Market Street, a tres bloques de la plaza Hallidie (donde está el Visitors Center).

City Hall, el edificio del Ayuntamiento -en el límite norte de la United Nations Plaza-, recientemente restaurado, es el punto focal y la mayor atracción del complejo de edificios municipales, o Civic Center. Es uno de los mejores ejemplares del

“Renacimiento francés” en los Estados Unidos.

Su impresionante bóveda enchapada en oro, réplica de la de la basílica de San Pedro en Roma, tiene 94 metros de altura.



Enfrente del Ayuntamiento, en la avenida Van Ness 301, se encuentra el War Memorial Opera House, o teatro de la ópera dedicado a los caídos, construido en 1931 y sede de las compañías de Ballet y de Ópera de San Francisco. El edificio recibió su nombre en conmemoración de la firma del Tratado de Paz entre EEUU y Japón en 1951, seis años después de la rendición japonesa al final de la Segunda Guerra Mundial.

El edificio contiguo -401 Van Ness Ave- es el Veterans Building, dedicado a los ex-combatientes, que alberga al Teatro Herbst y donde se firmó la carta fundacional de las Naciones Unidas en 1945.

El moderno edificio de vidrio y granito cercano al teatro de la ópera es el Louise M. Davis Symphony Hall donde se celebran los conciertos (Grove St. y Van Ness Ave.).

Al este del Ayuntamiento, en la esquina de las calles Larkin y Grove, se encuentra la nueva Biblioteca Principal, que tiene un ala dedicada a historia local, y en la que se puede conectar gratis a Internet durante quince minutos.

El nuevo hogar del Asian Art Museum está ubicado en 200 Larkin Street, con vista a Civic Center Plaza. Abre de martes a domingo de 10.00 a 17.00 h; los miércoles hasta las 21.00 h. (es

pago).

El edificio, recientemente restaurado, es obra del arquitecto Gae Aulenti y el mayor museo dedicado al arte asiático en Estados Unidos. Alberga casi 2500 de los objetos comprendidos en la mundialmente famosa colección del museo y ofrece a los visitantes una completa introducción a las principales culturas de Asia.

Una gran parte del espacio del museo se dedica también a exposiciones temporales especiales. El Asian Art Museum está a una cuadra hacia el oeste de la estación de BART y MUNI de Civic Center.

Alamo Square

Alamo Square es un pequeño parque rodeado de antiguas y bellas casas victorianas. Las "siete hermanas" situadas en el lado del parque bordeado por Steyner St., son siete pintorescas casas victorianas construidas a finales de los 1800, ejemplares típicos de las llamadas "painted ladies".



Para tomar la mejor fotografía, con el paisaje urbano de San Francisco perfilado sobre el horizonte como en numerosas tarjetas postales y películas, sitúese en el parque cerca del cruce de las calles Steiner y Hayes.



Se recomienda la utilización de transporte público para esta visita, ya que el camino es poco seguro para caminar.

El autobús Muni 21 Hayes sale de la esquina de Market Street y Powell Street y lleva a Alamo Square.

Mission

El barrio de Mission, al sur de Market, toma su nombre de la Misión Dolores, en la intersección de las calles Dolores y 16.



Su nombre es, en realidad, Misión de San Francisco de Asís, y es la sexta de las misiones de California fundadas por el Padre Junípero Serra, en este caso el 29 de junio de 1776.

El edificio, construido con gruesos muros de adobe, tejas rosadas, vigas de secoya y techos

decorados con temas indios, es el más antiguo de San Francisco. El altar y las imágenes se trajeron de México. Junto a la antigua misión se encuentran las ornamentadas torres de la basílica, de estilo renacimiento español, construida en 1916, un museo y un cementerio. La Misión está abierta todos los días desde las 10.00 hasta las 16.00. y puede visitarse (previo pago).

El corazón del Mission se extiende al este de la Mission Street entre las calles 16th y 24th. Allí apreciará el sabor latino original del distrito, con tiendas y restaurantes nicaragüenses, salvadoreños, costarricenses y mexicanos, además de mercados que venden frutas tropicales y panaderías que cocinan pastas tradicionales.

No obstante, en los últimos años, la multitud de habituales baja hasta una franja de la Valencia al sur de la 16th, donde hay una nueva concentración de bares, cafés y restaurantes modernos. La profusión de librerías independientes y tiendas caras en la zona hace que sea muy agradable de visitar, y la cercanía de la 22nd Street se ha convertido en un nuevo barrio de comida de gourmet.

En la fábrica de Levi Strauss & Co, en 250 Valencia St. (visitas gratuitas los miér., 10 y 13 h.), podrá ver cómo se hacen los vaqueros más famosos del mundo.

Sin embargo, lo que realmente diferencia al Mission de los demás barrios son sus murales: hay más de 200 en total. Un brillante tributo al héroe local Carlos Santana adorna tres edificios donde la 22nd Street se encuentra con South Van Ness, mientras que todas las superficies posibles de la Balmy Alley, entre Folsom y Harrison saliendo de la 24th Street, se han cubierto de murales que representan problemas políticos de América Central. La organización Precita Eyes ofrece visitas guiadas de los murales los fines de semana a pie, en bicicleta o autobús (4-30 dólares; 415/285 2287).

Castro

El barrio de Castro, muy cerca de Mission y Haight Ashbury, ha sido la vanguardia de la revolución gay en el mundo a partir de los años sesenta.

Es un lugar muy agradable para pasear, con tiendas y restaurantes donde el personal es muy educado y tolerante. De las ventanas pende la

bandera del Arco Iris, símbolo de la revolución homosexual.



Algunos insisten en que es todavía el lugar más salvaje de la ciudad, y otros piensan que es una sombra de lo que era; todos están de acuerdo en que las cosas no son iguales que hace 10 o incluso 5 años atrás.



Todavía está la mayor parte de los bares y locales, pero actualmente sirve a una clientela diferente en general y más conservadora, y todo lo que vale la pena ver se encuentra en las manzanas alrededor de las calles Castro y Market.

Si va en familia, tenga en cuenta que en todas las cuadras comerciales de Castro St. se encuentran comercios dedicados a mejorar la vida amorosa, con vidrieras muy "explícitas"... y difíciles de expli-

car a los niños.

La Harvey Milk Plaza, junto a la estación de Castro Muni, está dedicada al asesinato del concejal gay que era dueño de una tienda de fotografía en el Castro. El hombre que disparó a Milk y al alcalde George Moscone, Dan White, era un ex supervisor disgustado, que dimitió en protesta por su política liberal. En el juicio, su alegato de locura momentánea causada por los aditivos dañinos de su comida rápida, la «defensa Twinkie», le proporcionó una sentencia de 5 años de prisión por homicidio sin premeditación. La comunidad gay reaccionó furiosa; los disturbios posteriores fueron de los más violentos que haya visto nunca San Francisco, con los manifestantes realizando una marcha hasta el Ayuntamiento y quemando coches de policía a su paso.

Antes de bajar por Castro Street hasta el corazón del barrio, vaya en un momento al Visitor Center del Names Project en 2363A Market St (todos los días, 10-19 h), que financió la creación de «The Quilt», una gigantesca manta en la que cada paño mide 2 por 1 m (el tamaño de una lápida) y lleva el nombre de una persona muerta de sida. Realizada por los amantes, amigos y familiares de las víctimas, los paños están cosidos juntos y recorren regularmente el país y el mundo; se ha extendido varias veces en el Mall de Washington DC para representar la epidemia.

Dentro del taller, podrá ver miles de paños guardados en estanterías, y unos pocos están expuestos colgados. Los que estén interesados en hacer su propio paño, pueden hacerla en el Quilting Bee, que se celebra todos los miércoles por la tarde desde las 19 hasta las 22 h.

El cruce de la Castro con la 18th Street, conocido como las «cuatro esquinas más gays de la Tierra», marca el centro del Castro, lleno de librerías, tiendas de ropa, cafés y bares. Las calles laterales ofrecen comida un poco más exclusiva de delicias exóticas, buenos vinos y lujosas florerías, y territorio residencial atractivamente frondoso.

Si está allí en junio, coincidirá con el Gay and Lesbian Film Festival, la Gay Pride Week y el Gay Freedom Gay Parade.

El Teatro Castro, en la calle del mismo nombre, es el escenario del Festival mencionado, y el resto del tiempo es una divertida sala donde a veces

proyectan películas mudas con un pianista que toca en directo.



Al llegar octubre, las ferias callejeras están en pleno apogeo, y en Halloween, durante años el cenit del calendario social del Castro, tradicionalmente muestra la belleza y los trajes de fiesta con entusiasmo.

La vida gay en San Francisco

Aunque en la década de 1980 se produjo el florecimiento de una cultura lesbiana que rivalizara con el auge de la masculina en la década de 1970, casi todos los bares para mujeres han cerrado (con la excepción del Lexington Club del Mission), y la vida nocturna se limita a unas cuantas noches para mujeres en los clubes. La cultura lesbiana se aprecia más en las librerías.

The Sentinel, Oblivion, The Bay Area Reporter y el Gay Times son las publicaciones gratuitas que informan de los acontecimientos, los servicios, los clubes y bares, y se pueden encontrar en los bares y cafés del Castro. On Our Backs y Bad Attitude son de uso particular de las lesbianas.

Lo mejor que pueden hacer los gays hombres es comprar un ejemplar de la Betty and Pansy's Severe Queer Review (11 dólares), disponible en las librerías gays, al igual que The Lavender Pages, un libro de teléfonos y recursos. La AIDS Hotline (415/863 2437) y la Lavender Line, una centralita para gays y lesbianas (510/841 6224), ofrecen

consejos y orientación.

Japantown

Más pequeño que el Barrio Chino, se extiende al sur de Fillmore Street y su punto de mayor ebullición es el Japan Center (sobre Geary Blvd.), un centro comercial inaugurado en 1968 y ubicado en tres modernas plazas con restaurantes japoneses, una pagoda de cinco plantas y tiendas.

En los baños Kabuki, 1750 Geary Blvd, se puede disfrutar de esta modalidad de baño y masaje japonés de 10.00 a 22.00 horas y con diferentes días para hombres o mujeres.

Catedral de Santa María

Situada cerca de Japantown, en 1111 Gough Street, la elegante y moderna catedral católica de St. Mary's es obra conjunta de varios arquitectos locales y del arquitecto italiano Pierluigi Nervi. Las puertas de bronce de la entrada principal, así como las numerosas esculturas de bronce del interior de la catedral, son creaciones de Enrico Manfrini. De especial interés son las vidrieras policromadas, el altar de mármol botticino, el baldaquín de aluminio, el santuario de Nuestra Señora de Guadalupe y el órgano Ruffatti con 4.842 tubos.

Twin Peaks

En los días despejados, estos dos picos idénticos situados en el centro geográfico de San Francisco, a una altitud de 320 metros, ofrecen una vista panorámica espectacular de 360 grados que abarca toda la ciudad y la bahía de San Francisco. Bautizados con el nombre de "Los Pechos de la Choca" por los españoles, los dos picos gemelos son frecuentemente azotados por los gélidos vientos del océano Pacífico e invisibles bajo la niebla. Cuando el tiempo lo permite, la mayoría de los autobuses turísticos de la ciudad hacen parada en este punto para admirar la vista, lo que también puede hacerse subiendo en automóvil desde Market Street hasta el final de Twin Peaks Boulevard. Si utiliza el transporte público, tome la línea F hasta Church Street y después el autobús Muni 37 Corbett hasta la parada de Parkridge-Bumett. Desde allí hay una buena caminata, fatigosa pero que merece bien la pena, hasta la cumbre.

Haight Ashbury

Durante los años 60 muchos jóvenes de cabellos largos e ideas revolucionarias que representarían la "generación hippie" ocuparon numerosas casas victorianas del barrio y transformaron este barrio en el arquetipo de toda una época.

Se puede llegar hasta aquí desde el centro o desde Castro en los autobuses que recorren todo Market.

La arteria principal del barrio, Haight Street, está hoy en día animada por una población aún vinculada al movimiento hippie de los años 60. Sin embargo viven allí muchos marginados y desamparados que en los últimos años le han dado un aspecto mucho menos glamoroso al barrio, otrora lleno de colorido y diversión.

El tramo de Masonic a Stanyan está lleno de cafés, restaurantes baratos, librerías, artículos musicales y discos antiguos, tiendas de ropa usada y joyería de los años treinta.

Y en el 710 de Ashbury vivieron durante un tiempo los Grateful Dead, el grupo que mejor encarnó el espíritu de este barrio.

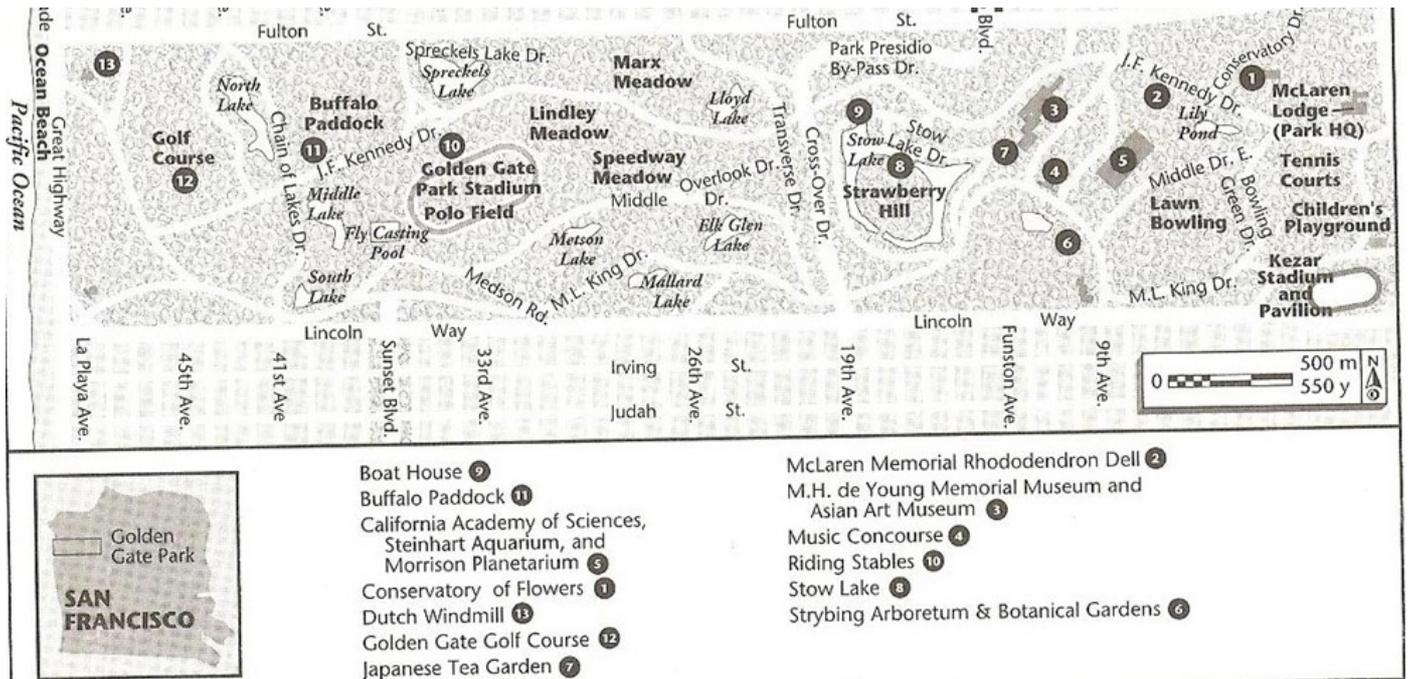
Golden Gate Park

Es el parque de mayor tamaño de la ciudad y se extiende entre Stanyan Boulevard, en un extremo de HaightAshbury, y el océano y entre las calles de Fulton y Lincoln. Forma, pues, un perfecto rectángulo que engloba varios kilómetros de senderos, zonas verdes, edificios culturales y pequeñas ferias de atracciones.

Hasta 1870 este parque, uno de los ejemplos más hermosos de parque público de la era victoriana en Estados Unidos, era una extensión de dunas de la costa del Pacífico. En 1870, William Hammond Hall, primer superintendente del parque, comenzó a agregar tierra y a estabilizar el terreno plantando una hierba carnosa. Sucesivamente se plantaron las primeras coníferas capaces de absorber la humedad proveniente del Pacífico en los meses de sequía. A Hall le sucedió John McLaren quien dedicó 57 años a plantar más de 3.500 especies.

El parque es un lugar fascinante, con pequeños

lagos, colinas, jardines botánicos, arboledas y campos deportivos. Es un sitio ideal para montar en bicicleta, cabalgar, correr, caminar o jugar el ajedrez.



Dos senderos atraviesan el parque y ambos empiezan cerca de la calle Stanyan en la zona este. La mejor forma de visitar el parque en coche es entrar por John F. Kennedy Drive y regresar por Martin Luther King Jr. Drive.

Desviándose por las calles laterales se llega al corazón del parque. Con coche o sin él, se debe buscar McLaren Lodge, en la entrada del parque por John F. Kennedy Drive, en donde están las oficinas y en los que entregan mapas, folletos e información. Está cerrado los fines de semanas, pero también se pueden conseguir planos en el kiosco cerca del carrusel.

En el paseo John F. Kennedy está el Conservatorio de Flores que contiene gran variedad de plantas y flores tropicales, construido sobre el modelo de los Kew Gardens de Londres. Fue trasladado desde Irlanda en 1878 y es el edificio más antiguo del parque. Es un invernadero de flora tropical que puede visitarse previo pago entre las 9.00 y las 17 horas. Está muy cerca de la entrada por Haight Ashbury.

Los domingos gran parte del parque se cierra al tránsito. Entonces es posible ver que se llena de una variada y divertida muchedumbre de peatones, patinadores y excéntricos personajes que disfrutan del parque espacio abierto. Ubicado en la plaza principal del parque, inaugurado en octubre del 2005, tras varios años de renovación. el Museo Young expone una colección de incalculable valor de arte americano de los siglos XVII a XX, así como arte indígena de las Américas, África y el Pacífico (miér. • dom., 9.30-17 h; 7 dólares la entrada, 2 dólares de descuento con un trasbordo de Muni; entrada gratuita el primer miércoles de cada mes).

Otro museo es el de Arte Asiático (mismo horario; entrada incluida con la del Young). La Academia de Ciencias de California (todos los días, verano, 9•18 h; resto del año, 10•17 h; 8,50 dólares, 1 dólar de descuento con un trasbordo de Muni, entrada gratuita el primer miércoles de cada mes), enfrente, es un buen lugar para divertir a los niños, con su esqueleto de dinosaurio de 9 m, sus reproducciones a tamaño natural de leones marinos y otros animales salvajes de California, y una colonia viva de 20 pingüinos de patas negras..

Se pueden ver más de 14.500 especímenes acuáticos en el Steinhart Aquarium (todos los días, 10-17 h; entrada incluida con la anterior); los mejores son los caimanes y otros reptiles, que están escondidos en una imitación de pantano.

Una plataforma de observación abierta al público, que puede visitarse gratuitamente, ofrece vistas panorámicas de todo el área de la Bahía.

En el lado norte de la plaza se encuentra el Jardín de Té Japonés Garden (todos los días, 9 - 17.30 h; 2,50 dólares) que fue donado por el jardinero japonés Hagiwara con ocasión de la Exposición de Invierno de 1894.

Dominado por un gran Buda de bronce, los puentes, caminos, estanques llenos de carpas, bonsáis y cerezos configuran un ambiente de gran tranquilidad. tranquilo. Llegan allí autobuses llenos de turistas todo el tiempo, por lo que la mejor opción es llegar allí temprano para desayunar o tomar un té con galletas de la fortuna en el salón de té (2,50 dólares, a toda hora).

Prosiguiendo en dirección oeste, se encuentra la entrada del Jardín Botánico Strybing con numerosos ejemplares de plantas nativas californianas de California.

En el parque hay siete lagos artificiales, canchas de tenis, fútbol, béisbol, un campo de golf y canchales.

Para regresar al centro: desde el Jardín Japonés, al llegar al cruce, doblar a la izquierda hacia la salida del parque. En la esquina sudoeste de Lincoln con 9th Avenue está la parada del autobús nº 71 que llega al centro por Market St.

También se puede tomar el tranvía N JUDAH en la esquina sudeste de Irving St. con 9th Ave. para descender en la estación POWELL (Market y 5th St.).

También es posible llamar un taxi desde la cabina telefónica situada a la entrada del Jardín Japonés.

Si desean continuar hasta el Pacífico, recorran la Kennedy Drive hasta el fondo en dirección oeste (unos 4 km) y se encontrarán frente a Ocean Beach, la playa de San Francisco.

Mirando a la derecha, verán primero un molino de viento en el jardín dedicado a la reina Guillermina de Holanda, donde en primavera florecen los tulipanes.

En la planta baja del Beach Chalet se encuentra el centro de información turística del Golden Gate Park, adornado con preciosas representaciones murales de la historia de San Francisco. Enfrente están la playa con sus intrépidos surfistas y las rocas de Cliff House, antiguo y famoso edificio, con una terraza panorámica sobre el océano.

Al costado están los restos de la gran piscina de los baños Sutro. Desde aquí pueden llamar un taxi o tomar el autobús n° 38 Geary que los llevará a Union Square.

Restaurantes en Civic Center, Mission, Castro, Haight Ashbury, Japantown y el Golden Gate Park

Cafe Delle Stelle, 395 Hayes St. Cocina del norte de Italia, con un énfasis en las carnes asadas.

Flying Saucer, 1000 Guerrero St. Este estrafalario lugar atrae a seguidores de todas partes con cocina continental imaginativa y exquisitamente presentada.

La Rondalla, 901 Valencia St. Animado mexicano del Mission que abre hasta tarde, adornado de luces de Navidad. Fuertes margaritas y buena música de mariachi en vivo. Abierto hasta las 3 h.

La Taquería, 2889 Mission St. El mejor lugar de la ciudad para comer tacos. Un poco más caro que la media, aun así atrae a una multitud simplemente centrándose en los platos sencillos y

preparándolos siempre bien.

MiIennium, 246 McAllister St. Este restaurante ha conseguido algo casi imposible: preparar deliciosas comidas para vegetarianos estrictos.

Pancho Villa, 307116th St. Aunque los locales suelen reírse de la clientela, en su mayor parte de fuera del barrio, la comida mexicana es bastante fresca y sabrosa.

Slanted Door, 584 Valencia St. Uno de los restaurantes más modernos de la ciudad, que sirve comida vietnamita de calidad a clientes contentos por haber conseguido realizar sus reservas.

Suppenküche, 601 Hayes St. Saciante y deliciosa comida alemana, cerca del Civic Center, en un animado bar-restaurante dispuesto como un pub bávaro tradicional. No se pierda el aperitivo de pastel de patata: solo sería suficiente para una cena ligera.

Truly Mediterranean, 3109 16th St. Con el peligro de desbancar al querido burrito como la cena para llevar preferida de los locales, esta versión casera del falafel se sirve recubierta con fino pan crujiente.

Vicolo, 20 Ivy St. saliendo de Franklin. Enorme pizza en un bullicioso lugar al estilo de los cafés en Hayes Valley, cerca del Civic Center.

Axum Cafe, 698 Haight St. Cafetería de barrio donde podrá disfrutar de especialidades de Etiopía, en un ambiente relajado y familiar.

Cha Cha Cha, 1805 Haight St. Restaurante cubano, luminoso, colorido y ruidoso, que sirve deliciosos platos y buenos cócteles a precios razonables.

Chow, 215 Church St. Nuevo restaurante que sirve maravillosos platos italianos eclécticos y muy bien preparados, a precios bajos; un verdadero hallazgo.

Kabuto Sushi, 5116 Geary Blvd. Un favorito de Japantown cuyo excéntrico dueño prepara sushi a una velocidad increíble. Perfecto para sentarse en el bar y picar.

Spaghetti Western, 576 Haight St. Los mejores desayunos de la ciudad, y una animada multi-

tud del Lower Haight a la que observar mientras come.

Thep Phanom, 400 Waller St. Delicada decoración y platos tailandeses bellamente preparados en el Lower Haight. Sólo cobran 7 dólares por un plato principal, pero tendrá que esperar por una mesa.

Yoshida-Ya, 2909 Webster St. Auténtico bar de sushi; quítese los zapatos y coma en mesas bajas sobre suelos de futón.

Kan Zaman, 1793 Haight St. Un restaurante de cocina árabe en Haight Ashbury en plan muy hippie con almohadones en el suelo, hookas y platos como shawarma, shis kebab, etcétera.

Sunflower, Valencia 508 .Abierto todos los días de 12.00 a 23.00 horas. Un restaurante vietnamita en Mission con platos muy baratos como curries de pollo, arroz con carne, etcétera.

El Farolito. 4817 Mission St. Sin salir del barrio hispano, una especie de cafetería con burritos y otros platitos mexicanos.

Taquería El Toro: Valencia en la esquina con la 17th Street. Abre hasta las 22.00 horas. Una taquería también en Mission, ricas enchiladas y combos muy completos.

Isobune. 1733 Post St. Abierto todos los días hasta las 22.00 horas. Delicioso restaurante japonés y sushi bar que encanta a los clientes, pues los platitos de pescado crudo vienen en barquitos que navegan por un canal alrededor de la barra donde operan los cocineros. Comida fantástica, en el Japan Center.

El Buen Sabor: Valencia y 18th St. Cierra a las 22.30 y a las 21.00 horas en domingos. Una taquería en Mission con buenísimos burritos, tamal es, tacos, etcétera.

Rica's Pupusas. 3481 18th St. Abre todos los días hasta las 20.00 horas. Restaurante salvadoreño con pupusas, carne asada, enchiladas, sopa de camarones, etcétera.

Anchor Oyster Bar, 597 Castro. Abre todos los días y los domingos sólo abren para la cena. Un bar especializado en ostras, clam chowder, mejil-

lones y platos de pescado en general.

Boulevard. 1 Mission St. Cocina californiana y francesa en una brasserie muy de moda.

Sunset y Richmond

Khan Toke Thai House, 5937 Geary Blv. En el barrio de Richmond, muy cerca del Golden Gate Park, el Khan Toke es un restaurante tailandés bien decorado, como un templo de Bangkok, y una carta de más de cien platos y sopas, como la de pollo con leche de coco.

Beach Chalé, 1000 Great Hwy. Una combinación de pub, que prepara su propia cerveza, y restaurante, situado en un bonito edificio de la época de la Depresión junto a los tramos ventosos de Ocean Beach.

Coriya Hot Pot, 852 Clement St. También en Richmond, este popular restaurante chino le permite servirse todo lo que quiera y cocinar usted mismo en la mesa.

Ebisu, 1283 9th Ave. Preparan el considerado mejor sushi de la ciudad. No aceptan reservas, y puede pasar mucho frío estando fuera con la brisa de la noche, pero la frescura del pescado compensa con creces.

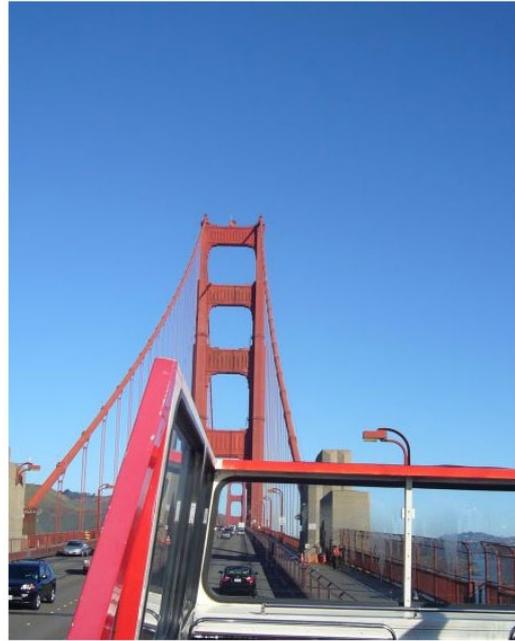
Presidio y el Golden Gate Bridge

Este recorrido por la zona que nos queda por conocer de San Francisco es el más extenso y con ciertas particularidades que obligan a pensar un poco el medio de locomoción a elegir.

Además de la extensión, debemos tener en cuenta al respecto que el transporte público no cubre en forma adecuada esta zona, y que lo que haremos sobre todo será tomar fotografías y "seguir viaje" hacia el siguiente punto de interés.

Nuestra sugerencia es que este día sí renten un coche, que luego pueden aprovechar para seguir camino a Sausalito luego de cruzar el Golden Gate.

Otra opción es tomar una excursión de medio día en alguno de los tantos servicios de paseos en buses de doble piso, alternativa más cómoda pero también más cara que el alquiler de un auto por el día, si son varios pasajeros.

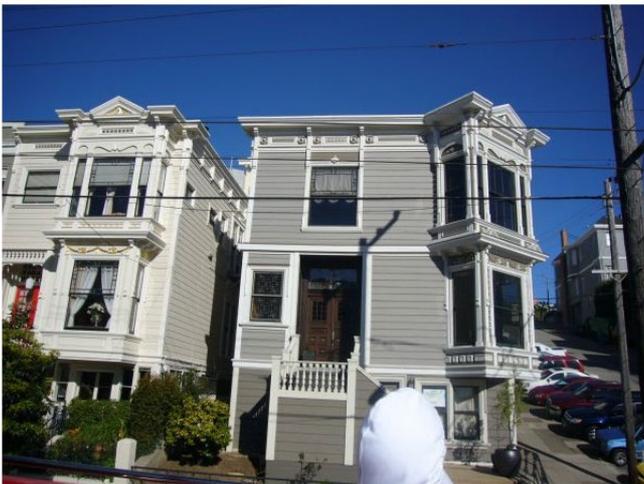


De todos modos, presentamos a continuación un recorrido a realizar parte a pie y parte en transporte público por si prefieres continuar conociendo San Francisco de este modo (si vas en auto, puedes realizar las partes del mismo que prefieras, ayudándote con el mapa de la zona:



Comenzaremos el recorrido en Union Square, tomando el bus 45 en Stockton y Sutter Street hasta Union y Gough.

Paseando por Union Street en dirección oeste, verán muchas tiendas, boutiques, restaurantes y cafés de moda en la planta baja de bonitas casas victorianas.



Aquí encontrarán también "single' s bars", donde a los yuppies de San Francisco les gusta reunirse por las noches con sus amigos.

Al llegar a Fillmore Street, doblen a la derecha y continúen en dirección a la bahía y al prado de la Marina Green. Una cuadra después de cruzar Lombard Street se encuentra Chestnut Street, otra calle llena de vida con elegantes boutiques, cafés y restaurantes que adquiere gran animación social al atardecer. Cuando terminen de explorar Chestnut Street, regresen a Fillmore y prosigan hacia la bahía hasta el prado de la Marina Green.



MARINA GREEN Y PRESIDIO

A su derecha verán Fort Mason, una antigua estructura militar convertida en centro cultural. Continuando hacia el Golden Gate Bridge verán el San Francisco Yacht Club a su derecha. A la altura de Baker Street, doblen a la izquierda alejándose de la bahía.

A la derecha verán un pequeño lago y el Palace of Fine Arts, construido en 1915, que alberga el Exploratorium (uno de los mejores museos de ciencia del mundo, imperdible para ir con niños, todos los días de 10 a 17 hs. y hasta las 21 hs. en verano) y un pequeño teatro.

Aunque no se ingrese al museo, vale la pena tomarse unas fotos en el espectacular semicírculo de estilo neorromano que fue construido para la Exposición Internacional Panamá Pacífico de 1915.



A partir de aquí tienen varias maneras de llegar al Golden Gate Bridge. Pueden bordear el lago hasta Lyon Street y una cuadra más allá, en la esquina con Richardson (que es la calle ancha continuación de Lombard Street), tomar el autobús número 28 que los llevará hasta la plaza situada al sur del puente.

O pueden cruzar Richardson, con mucho cuidado pues es una calle muy transitada, y continuar por Lyon hasta la puerta Lombard Gate del Presidio.

A la derecha de la Lombard Gate se encuentra el Letterman Digital Arts Center, recientemente inaugurado, propiedad de George Lucas, el creador de La Guerra de las Galaxias.

Aquí pueden tomar el autobús gratuito conocido por el nombre de PresidiGo, que los llevará hasta el Golden Gate Bridge atravesando el Presidio y sus bellas vistas, bosques, prados y lugares de interés histórico.

Esta zona fue base militar durante más de 200 años, y forma parte de la Golden Gate National Recreation Area desde 1994. Tiene 603 hectáreas de superficie, con bosques, prados, 46 km de senderos, edificios militares, bellas vistas, varias playas y dos cementerios, uno militar y el otro para animales de compañía.



La mejor manera de visitarlo es usar el mencionado servicio de autobús gratuito PresidiGo, que permite subir y bajar cuando se desee en cualquiera de las 40 paradas del trayecto.



CRISSY FIELD

Si prefieren una buena caminata, pueden regresar a la bahía y seguir a pie hasta el Golden Gate Bridge por el Golden Gate Promenade (6,4 km) a lo largo de Crissy Field.

Esta zona era anteriormente una pista de aterrizaje militar, que ha sido restaurada recientemente a su estado natural. Tiene senderos para caminantes y ciclistas, una bonita playa, dunas de arena y áreas de picnic. Es ideal para excursionistas, corredores y ciclistas.

A lo largo del camino pueden hacer un alto en el Marine Sanctuary Visitor Center y observar la rica variedad de vida marina local. Más hacia el oeste, entre Crissy Field y Torpedo Wharf, pueden también detenerse en la Warming Hut para tomar un refrigerio u obtener información turística.

Al final del paseo, bajo la imponente obra maestra de ingeniería del Golden Gate Bridge, se encuentra Fort Point, un fuerte construido en 1861. En la cima de la colina que se eleva sobre él se encuentra la plaza sur del puente, donde podrán ver la estatua de Joseph Strauss, el creador del puente, así como una sección transversal del cable de suspensión.

Esta fortaleza de ladrillo, construida en la década de 1850, posee una ubicación espectacular, con la espuma golpeando bajo la gran arcada del puente, una vista que se hizo famosa tras el intento de suicidio de Kim Novak en *Vértigo*, de Alfred Hitchcock. Un pequeño museo (miér.-dom., 9-16 h; entrada gratuita) dentro del fuerte, muestra algunos antiguos cañones de artillería oxidados.

Las mejores aguas de San Francisco se encuentran en las playas de la punta de la península (la parte de Presidio que da al mar) como Baker Beach y China Beach, pero las peligrosas aguas revueltas y el agua terriblemente fría hacen imposible bañarse con confianza, aunque sí son muy populares para tomar sol.

En el interior de Presidio, en su extremo sur, el Lincoln Park, en la 34th Avenue con Clement Street, principalmente un campo de golf muy espectacular, ofrece impresionantes vistas de los promontorios de Marin, y alberga el aislado California Palace of the Legion of Honor (todos los días, excepto lun., 9.30-17 h; 7 dólares, 2 dólares de descuento con un trasbordo de Muni, y un extra en caso de exposiciones especiales), de columnas blancas.

Reabierto a finales de 1995 después de una profunda renovación, el museo es discutiblemente el mejor y más majestuoso edificio de San Francisco. Su ubicación, aislada y azotada por el viento, encima de un risco que domina el océano, es insuperablemente romántica, y atrae a la multitud que hormiguea en los museos del parque. Se centra en el arte, con el Renacimiento representado por las obras de Tiziano y El Greco, colgadas en espaciosas y bien iluminadas salas de mármol de

techos altos.

Algunos bellos lienzos de Rembrandt y Hals, además del magnífico Tributo al dinero de Rubens, son los protagonistas de la colección holandesa y flamenca del siglo XVII. Las galerías impresionista y posimpresionista contienen obras de Courbet, Manet, Monet, Renoir, Degas y Cézanne. Hay varias galerías dedicadas a esculturas de Rodin: piezas de bronce, porcelana y piedra que incluyen El Atleta, Fugit Amor y un pequeño molde de El beso.

EL GOLDEN GATE BRIDGE

El puente Golden Gate, color rojo herrumbre, es sin duda el símbolo de la ciudad de San Francisco. Fue proyectado por el ingeniero Joseph Strauss. Se terminó en 1937 después de cuatro años de trabajo y 35 millones de dólares. Está considerado como una obra maestra de ingeniería de puentes suspendidos.



Une la ciudad de San Francisco con el condado de Marin, al norte de la bahía. De rampa a rampa es de 3 km de longitud; fue construido teniendo en cuenta los terremotos y los vientos. La parte suspendida, de 1.280 m., es muy flexible y está sostenida por dos cables principales que tienen un diámetro de 92,6 cm.

Cruzado conduciendo es verdaderamente emocionante, acelerando bajo las torres, pero el paseo a pie de media hora para atravesado le permitirá apreciar su enorme tamaño y las vistas. También es un favorito entre los suicidas: en un año normal, docenas de ellos saltan desde él y mueren.

Se dice que los que saltan llegan al agua a una velocidad de 130 km/h, y pocos han sobrevivido al salto.

Si hace buen tiempo, pueden continuar a pie hasta Vista Point para admirar la vista panorámica desde el lado norte del Golden Gate Bridge (2,8 km).



Para regresar al centro:

1) Regresen al punto de partida y pasen por debajo del túnel para llegar a la plataforma por donde pasa el autobús n° 70 o 80, cada 30 minutos, de la línea interurbana Golden Gate Transit que los llevará a la Trans Bay Terminal, aproximadamente a seis cuadras (manzanas) de Union Square (\$3.00). Lleven el cambio exacto para pagar los autobuses. Horario sujeto a modificación.

2) Frente a la estatua de Strauss, pueden tomar el autobús Muni n° 28 hasta Laguna St. esquina Chestnut, y tomar el Muni n° 30 Stockton que, atravesando el barrio chino, los llevará a Union Square.

Las compras

Las dos principales zonas para hacer compras son Union Square y Fisherman's Wharf con sus numerosos negocios, boutiques y centros comerciales.

Union Square es el corazón del territorio de tien-

das de la ciudad y dispone de una buena selección de tiendas de grandes marcas y elegantes (Neiman Marcus, Nordstrom, Saks Fifth Avenue, Gump's y un Macy's completamente rediseñado) que merecen una visita de unas pocas horas.

El SoMa alberga los nuevos grandes almacenes Sony Metreon en la Fourth Street con Mission, una forma de «compra-diversión», con sus tiendas tecnológicas y su moderno multicine.

El centro comercial Westfield San Francisco Centre, situado en el 865 de Market, ha sido ampliado recientemente y cuenta con más de 400 tiendas, entre ellas los elegantes grandes almacenes Bloomingdale's y Nordstrom. Está abierto: lunes a sábado: 9.30 - 20.00, domingo: 11.00 - 18.00.

- Los grandes almacenes y tiendas de Union Square están generalmente abiertos todos los días de 10.00 a 18.00.

Muchos negocios del centro cierran los domingos. Macy's Union Square está abierto de lunes a miércoles de 10:00 a 20:00 horas; de jueves a sábado de 10:00 a 21:00 horas, y los domingos de 11:00 a 19:00 horas. Estos horarios pueden variar durante el verano y la Navidad.

Los centros comerciales del Fisherman's Wharf son los siguientes: Pier 39, The Anchorage, The Cannery y Ghirardelli Square. Están abiertos todos los días de 10.00 a 21.00, dependiendo de la temporada (no hay una regla fija).

Los negocios de Chinatown abren todos los días de 10.30 a 22.00 aproximadamente.

Los "outlets" son grandes centros comerciales en los que se encuentran las marcas americanas más famosas a precio de fábrica. Por lo general están ubicados en las afueras de la ciudad, pero si se desea adquirir mercancía descontada, vale la pena alquilar un auto y dirigirse hacia allá. Algunas de las Premium Outlets están ubicadas en lugares turísticos como Napa Valley o Monterey. Otro gigantesco Outlets Center es The Great Mall of The Bay Area, ubicado en Milpitas, aproximadamente a una hora al sur de San Francisco.

Generalmente en Estados Unidos no se pide descuento. Pero se puede regatear en Chinatown y en los negocios de electrónica. Aconsejamos

comparar los precios antes de comprar y también pedir un recibo detallado de la compra. Si compra con tarjeta de crédito, verifique el monto. Si compra artículos electrónicos, verifique que estén todos los accesorios, que sean compatibles con el voltaje y sistema de su país y que tengan una garantía internacional.

Libros

The Booksmith, 1644 Haight St. Buena librería general de Haight Ashbury, con una excelente oferta de títulos contraculturales.

Borders Books and Music, 400 Post St. Enorme librería al estilo emporio, con más de 160.000 títulos, además de un departamento de música con más de 60.000 opciones. Lleva 1 día entero recorrer todo eso, pero hay un café dentro de la tienda para reponerse.

Bound Together Anarchist Collective Bookstore, 1369 Haight St. Tienda de Haight-Ashbury especializada en publicaciones radicales y progresistas.

City Lights Bookstore, 261 Columbus Ave. La primera librería de libros de bolsillo de América, y todavía la mejor de San Francisco. La oferta de títulos incluye las publicaciones de la casa.

A Different Light, 489 Castro St. Librería gay completa y variada.

Good Vibrations, 1210 Valencia St. Un lugar confortable y decididamente nada sórdido para comprar libros de sexo y erotismo, especializado en la sexualidad femenina. También vende una desconcertante variedad de juguetes sexuales, preservativos y cosas por el estilo.

Green Apple Books & Music, 506 Clement. En el corazón del distrito de Richmond, esta tranquila y agradable tienda ofrece libros nuevos y usados (volúmenes raros que ya no se imprimen, además de los habituales), y una selección de CD y grabaciones en vinilo a buen precio.

Modern Times, 968 Valencia St. Librería de comunidad alternativa en el Mission. Buena selección de literatura latinoamericana, temas femeninos y estudios culturales contemporáneos, difíciles de encontrar.

Rand McNally, 595 Market St. con 2nd. Guías de

viaje, mapas y parafernalia para el viajero.

Tillman Place Bookstore, 8 Tillman Place, saliendo de Grant Ave, cerca de Union Square. La principal librería general del centro, con un aire bellamente elegante.

Música

Aquarius Records, 396124th St. Pequeña tienda de barrio, con un agradable y preparado personal, y una buena variedad de indie rock, jazz y piezas experimentales y raras.

CD & Record Rack, 3897 18th St. Un emporio del Castro, con una brillante selección de música dance, inclusive algunos pocos sencillos de 30 cm. de la década de 1970.

Jack's Record Cellar, 254 Scott St. La mejor fuente de la ciudad de música de raíces americanas: R&B, jazz, country y rock'n'roll.

Mission Music Musica Latina/American Music Store, 2653 Mission St. Tienda del Mission que vende música de todo el continente, pero sobre todo de Sudamérica.

Reckless Records, 1401 Haight St. con Masonic. Especializada en música independiente; compra y vende material nuevo y usado.

Rooky Ricardo's, 448 Haight St. Tienda de segunda mano especializada en soul, funk y jazz de las década de 1950 y 1960. Sólo vinilo.

Streetlight Records, 3979 24th St. Una gran selección de discos, cintas y CD usados. La oportunidad perfecta de completar su colección por poco dinero.

Virgin Megastore, 2 Stockton con Market. Como su nombre indica, es una tienda grande. Tres pisos de libros, vídeos y música.

Computación

Compusa, en 750 Market, y Computown, en la siguiente manzana, son dos establecimientos -uno enorme- que a veces tienen muy buenas ofertas.

En Laptop Superstore, 250 Bush Street, tienen portátiles clones a precios estupendos, mientras que Microgate, en 690 de Market, también suele

tener ofertas. Abre todos los días.

Curiosidades

The Dreaming Room, en 245 Columbus Ave. esquina Broadway, es una alucinante tienda en el límite entre Chinatown y North Beach, con antigüedades y objetos artísticos de China, India, Tíbet, Nepal, máscaras africanas, pieles de diferentes tribus, etcétera. Vale la pena visitar la tienda, aunque sólo sea para curiosear.

En Dudley Perkins, en el 66 Page Street de Hayes Valley (hay que ir en vehículo propio) se encuentra todo lo necesario para las Harley-Davidson, en una tienda histórica que funciona desde 1914.

Impuestos

Todos los artículos tienen un impuesto municipal. Este impuesto varía según el estado y la ciudad. En San Francisco es de 8.5% que se aplica al precio de venta y que aparece en el recibo. No está nunca incluido en el precio de venta al público.

ATM MACHINE (CAJERO AUTOMÁTICO)

Instrucciones para su uso:

- 1.** Introducir la tarjeta como lo indica el diagrama.
- 2.** Digitar el código secreto (PIN ó número de identificación personal)
- 3.** Digitar el monto de la operación, incluso el punto decimal (notar que se usa el punto y no la coma en los decimales, ej.: \$100,00 = \$100.00)
- 4.** Si la operación es correcta, apriete la tecla "OK"
- 5.** Tome su tarjeta, el dinero y el recibo.

CASAS DE CAMBIO

Aeropuerto: Bank of America, en el segundo piso de la terminal internacional. Horario: todos los días de 7.00 a 23.00.

En la ciudad: Bank of America, 345 Montgomery Street. Horario: lunes a viernes 9.00 a 18.00 Tel.

Vida nocturna

En California hay una ley que prohíbe la venta de bebidas alcohólicas y el ingreso a locales nocturnos a menores de 21 años (para entrar se debe mostrar un documento con la fecha de nacimiento). En algunas discotecas donde no se venden bebidas alcohólicas permiten entrar a menores de 21. Por lo general, los bares y night-clubs cierran a las 2 de la mañana.

En muchos bares y restaurantes se puede escuchar música de jazz, en algunos hay piano-bar. En algunos barrios encontrará "singles bars", como en Union Street y Fillmore Street. Muchas discotecas y locales nocturnos están ubicados en la zona de South of Market, en particular en 11th Street y Folsom Street.

Discotecas y logares nocturnos

Recomendamos tomar un taxi para visitar los night-clubs, ya que suelen estar en zonas poco seguras.

Cily Nighls: 715 Harrison Street

Un club muy de moda con luces y efectos visuales increíbles en dos salas con una pista de baile con paredes transparentes.

Club NV: 525 Howard Stret

Sofisticado y con mucho estilo, un night-club elegante, el más reciente de la ciudad, con dos salas de baile separadas.

Harry Denlon's Starlight Room: 450 Powell Street (Sir Francis Drake Hotel)

Situada en la planta 21 del hotel Sir Francis Drake, esta elegante discoteca se eleva sobre Union Square y ofrece preciosas vistas, orquesta en vivo de jueves a sábado y disc jockeys el resto de la semana.

Ruby Skye: 420 Mason Street

Céntricamente situado en la zona de Union Square. Sistema de sonido de tecnología de punta, dos plantas, cuatro salas. Eventos especiales gratuitos, shows en vivo durante la semana y

disc jockeys los viernes y sábados.

The Endup: 401 6th Street

Conocido por su inimitable ambiente, este club es frecuentado por un público ecléctico, frecuentemente gay y pintoresco. Ofrece eventos semanales que reflejan la diversidad de culturas de la vida nocturna de San Francisco.

The Sound Factory: 525 Harrison Street

Este club ofrece una extraordinaria experiencia, con una fantasía de luces hipnóticas, go-go dancers y animadores.

17S1 Sodal Club: 1751 Fulton Street

Un popular club de barrio que ofrece varios géneros de música y sirve cenas de jueves a sábado. Vestido informal. Cerrado de domingos a miércoles.

Ten15: 1015 Folsom Street

Enorme y famosa discoteca en tres plantas con cinco salas cada una, con luces y sonidos de tecnología punta, que ofrece eventos semanales con disc jockeys de renombre internacional los viernes, sábados y domingos.

Tongue and Groove: 2513 Van Ness Ave.

Un excelente sitio para ver bandas en vivo y disc jockeys. Colas muy largas los días de semana.

Up and Down Club: 1151 Folsom Street

Música hip hop en este club de dos plantas recientemente renovado. Ambiente muy íntimo y agradable.

The Velvet Lounge: 443 Broadway

Club de lujo donde se viste elegantemente, entrada cara, se llena los jueves, viernes y sábados. Principalmente música hip hop y de discoteca.

Jazz y blues

Biscuits and Blues: 401 Mason Street

Boom Boom Room: 1601 Fillmore Street

Jazz at Pearl's: 256 Columbus Avenue

Club DeLuxe: Haight Street y Ashbury Street

Club Jazz Nouveau: 2801 Leavenworth Street

Supper clubs (cenas con espectáculos)

Asia SF: 201 9th Street

Bruno's: 2389 Mission Street

Mecca: 2029 Market Street

Teatro ZinZanni: Pier 29, Embarcadero at Battery

Locales con música en vivo

Slim's: 333 11 th Street

Elbo Room: 647 Valencia Street

Teatros

La mayor parte de los teatros del Theater District del centro son especialmente innovadores, y las entradas son razonablemente baratas y normalmente son fáciles de encontrar.

La taquilla de entradas de la TIX Bay Area en Union Square (mar.-jue., 11-18 h; vier.-sáb., 11.19 h; 415/433 7827) dispone regularmente de entradas, el día de la representación a mitad de precio, y ventas anticipadas por el precio completo.

American Conservatory Theater, Geary Theater, 415 Geary St. El ACT, ganador del premio Tony, ofrece ocho grandes representaciones cada temporada, en el mejor teatro de la ciudad.

Beach Blanket Babylon, Club Fugazi, 678 Green St. La legendaria parodia musical en honor a San Francisco celebró recientemente su cuarto de siglo. Muy recomendable, pero recuerde reservar con anticipación.

Exit Theatre, 156 Eddy St. De vanguardia y experimental, el Exit es el lugar donde puede ir cuando esté cansado de las reposiciones de Broadway.

Golden Gate Theater, 1 Taylor St. El teatro más elegante de San Francisco, con suelos de mármol,

techos rococó y adornos dorados. Es una pena que el programa no esté a la altura del local: generalmente, se trata de un típico programa de musicales de gira.

Lorraine Hansberry Theater, 620 Sutter St. El sostén principal del teatro afroamericano de San Francisco. Teatro tradicional, además de piezas políticas contemporáneas, y revista musical de jazz y blues.

The Magic Theater, Fort Mason Center, Building D. Especializado en obras americanas contemporáneas y nuevos talentos. Sam Shepard estrena sus obras allí.

Theatre Rhinoceros, 2926 16th St El principal grupo teatral gay de San Francisco. Producciones más ligeras y de humor, además de las que tratan temas gays.

Theatre on the Square, 450 Post St. Teatro gótico renovado, con dramas, musicales, comedia y piezas clásicas. Principal local experimental de San Francisco.

Música clásica, ópera y ballet

San Francisco es la única ciudad de la Costa Oeste que posee sus propias compañías de orquesta sinfónica, ballet y ópera profesionales. Estas compañías dependen completamente de contribuciones privadas para su supervivencia, y es raro, si no imposible, encontrar alguna entrada barata.

Busque en verano los conciertos gratuitos en Stern Grove (en 19th Ave con Sloat Blvd), donde la orquesta sinfónica, la ópera y el ballet ofrecen actuaciones al aire libre durante 10 domingos consecutivos (comienzan en junio). Las entradas sin butaca en el último momento son una opción más barata para los que no puedan gastar mucho.

La San Francisco Opera Association lleva actuando en la opulenta War Memorial Opera House, en 301 Van Ness Ave. con Grove, desde que el edificio abrió en 1932, trayendo a nombres famosos como Plácido Domingo y Kiri Te Kanawa regularmente. Su temporada principal va desde finales de septiembre durante 13 semanas, y su noche de apertura es uno de los principales acontecimientos

sociales de la Costa Oeste.

También allí se encuentra el San Francisco Ballet, cuya temporada fija comienza en febrero, mientras que las representaciones de El Cascanueces se llevan a cabo durante la temporada navideña.

El Louise M. Davies Symphony Hall, en 201 Van Ness Ave. es la sede permanente de la San Francisco Symphony, que ofrece una temporada anual de música clásica y a veces actuaciones de otros grupos musicales de gira, a menudo muy poco convencionales.

Clubes de comedia

Cobb's Comedy Club, The Cannery, 2801 Leavenworth St. Caro y normalmente lleno de turistas, pero el nivel de las actuaciones es bastante bueno. Vale la pena si todo lo demás está lleno.

Josie's Cabaret and Juice Joint, 3583 16th St. Buen local versátil que ofrece un programa mezclado de cabaré gay y comedia durante la semana, y música en vivo y baile los fines de semana. El precio cambia cada semana.

Punchline Comedy Club, 444 Battery St. El principal de los locales de cabaré «elegantes» de la ciudad. Aire íntimo y lleno de humo; ideal para tomar caros cócteles y morir de risa. Los nombres más famosos del mundo de los cómicos actúan allí, y siempre está lleno.

Deportes en San Francisco

El equipo de Oakland ofrece una promoción llamada BuckDays, durante la cual localidades seleccionadas y perritos calientes cuestan muy barato los miércoles.

Podrá adquirir entradas anticipadas para todos los acontecimientos deportivos de la Bay Area a través del servicio de entradas telefónico BASS (510/762=BASS), o a través de las sedes de los equipos.

Béisbol: los Oakland A's juegan en el normalmente soleado Oakland Coliseum, que tiene una parada de BART enfrente.

Los Giants de San Francisco juegan en el bello y nuevo Pac Bell Park, donde los homeruns se caen en la bahía.

Fútbol americano: los 49ers de San Francisco, campeones del Super Bowl en muchas ocasiones, también juegan en el 3Com Park. Y los Oakland Raiders, héroes de los trabajadores, juegan en el Oakland Coliseum.

Básquetbol: los Golden State Warriors, juegan en el recientemente renovado Oakland Arena.

Hockey sobre hielo: los Sharks de San José, uno de los nuevos equipos de la NHL, juegan en su propio campo en San José.

Fútbol: los Seals de San Francisco juegan en el Kezar Stadium, en el Haight. Los Clash de San José, unos recién llegados a los deportes profesionales de la Bay Area, atraen a grandes multitudes al Spartan Stadium de San José State.

El Stanford Stadium, escenario de seis partidos en el Mundial de Fútbol de 1994, se encuentra en el campus de la Stanford University, 43 km al sur de San Francisco y cerca de San José.

Actividades en San Francisco

Cruceros a vela por la bahía

A DAY IN THE BAY, San Francisco Marina, (415) 922 02 27.

PACIFIC MARINE YACHT CHARTERS, San Francisco Marina, (415) 38834 00.

Jogging

Aunque las calles de San Francisco son famosas por lo empinado de las colinas, hay áreas que son relativamente planas y muy bonitas y aptas para correr, como Golden Gate Bridge, Presidio Highlands, Glen Canyon Park Trail, Ocean Beach, Golden Gate Park o Angel Island.

Aerobic en los parques

Las zonas más populares para esta práctica son Justin Herrman Park, cerca del edificio del Ferry, Marina Green, Marina Boulevard, Fillmore Street, Mountain Lake Park, Lake Street, -entre la calle 8 y Fillmore Avenue-, Polo Field y Golden Gate Park.

Cometas

A San Francisco se le llama también la "ciudad de los cometas", "city of kites". La brisa del mar crea unas condiciones ideales para volarlos. Los lugares más populares son:

Marina Green, Golden Gate Park, Polo Field, Lake Merced y Fort Funston.

Bicicleta

Un buen circuito es el que comienza en el Golden Gate Park y sigue por Golden Gate Promenade, Lake Merced, Golden Gate Bridge, Sunset Bikeways y Lake Merced Boulevard, para terminar en el Polo Field del Golden Gate Park.

Excursiones

Te contamos cuáles son las excursiones que debes hacer si estás en San Francisco y te quedan algunos días libres...

Isla de Alcatraz

La isla de Alcatraz fue fuerte militar durante la segunda mitad del siglo XIX. Después se transformó en cárcel militar y más tarde, en 1934 durante la época de la Prohibición, en penitenciaría federal. Entre 1934 y 1963 en que se cerró, fueron enviados aquí muchos criminales célebres, entre ellos Al Capone. Las numerosas tentativas de fuga, sin éxito en su mayoría, fueron fuente de inspiración para muchas películas que romantizaron una de las cárceles más rígidas y sórdidas de Estados Unidos.



En 1969 la penitenciaría fue ocupada durante dos años por indios de la tribu de los Sioux como pro-

testa por la privación de sus derechos civiles. Esa toma de Alcatraz duró varios meses y se intentó convertir la isla en centro cultural para honrar la memoria de su lucha. Alcatraz es ahora parte del parque nacional Golden Gate Recreational Area y recibe millones de visitantes todos los años. La única manera de llegar es por los barcos de Alcatraz Cruises que salen del muelle Pier 33, situado en el Embarcadero cerca de Fisherman's Wharf.



Alcatraz Cruises ofrece varias visitas con salidas frecuentes desde las 9.30 de la mañana hasta las 4.20 de la tarde. La distancia desde el muelle de desembarque en la isla hasta la cúspide donde se encuentra la prisión es de aproximadamente 0.4 kilómetros, con un desnivel de subida de 40 metros. Por consiguiente, le aconsejamos que lleve zapatos muy cómodos y ropa de abrigo, pues el clima de la isla es a menudo frío, ventoso y con niebla. Para la visita de la Cellhouse, que recorre las celdas, se dispone de una guía grabada en español.

Durante el verano suele haber largas colas para la visita de Alcatraz, por lo que le recomendamos que compre el boleto por adelantado llamando a 1415 -9817625 y pagándolo con su tarjeta de crédito.

El este de la bahía

Berkeley

Distancia: 15 km.

Oakland Bay Bridge - Highway No. 80 East - Ashby Exit - Telegraph Ave. - Durant



BART-Market Street & Fifth Terminal – Richmond Line

BERKELEY STATION 5 manzanas al norte - Telegraph Avenue - Durant

La ciudad de Berkeley, al este de la bahía, es famosa por su universidad, considerada como una de las más importantes de América. A la vanguardia de muchos movimientos universitarios políticos, filosóficos y artísticos, la Universidad de Berkeley fue escenario del movimiento estudiantil de los años 60 que se propagó por todo el mundo.

El campus se caracteriza por la torre construida según el modelo del campanario de San Marco en Venecia. Las calles que conducen al campus están pobladas por una variada muchedumbre de estudiantes, viejos hippies y pequeños puestos con mercadería insólita. Las librerías y casas de discos están muy bien surtidas.

Para ir a Berkeley se toma el metro BART en Market y Powell (estación Powell) en dirección RICHMOND y se desciende en la estación BERKELEY.

El costo del boleto es de \$3,25.

La Universidad de Berkeley es una de las mejores de Estados Unidos. En la sede de la Student Union se organizan unos recorridos por la Universidad que arrancan al final de Telegraph Avenue.

Además, hay un autobús gratis que se llama Humphrey Go-Bart, que lleva hasta el Hall of Science. El autobús tiene sus propias paradas.

Entre sus lugares emblemáticos, son dignos de mención el People's Park –escenario de las grandes batallas entre estudiantes y policías durante la guerra de Vietnam, actualmente algo inseguro para los visitantes- y la Sproul Plaza, enfrente de la entrada (la Sather Gate), para muchos historiadores el punto de origen del movimiento de los "sesenta".

En Berkeley siempre hay algo que hacer: conciertos de rock los sábados en el Greek Theater de la Universidad, cine a medianoche a ver Rocky Horror Pictures Show, en V.C. Theater, etc.

La ciudad de Berkeley también es famosa por haber sido la cuna de la cocina californiana. Se afirma que en Chez Panisse, el restaurante de Alice Waters, fue donde se creó la californian cuisine, muy imitada hoy en todo el estado.

La zona de tiendas de la Shattuck Ave., al norte de la Universidad, en donde está Chez Panisse, es conocida como el barrio gastronómico (o "Gourmet Ghetto"), por la abundancia de ingredientes de alta gama en sus locales. Hay muchas boutiques elegantes y tiendas para los gourmets.

En Telegraph Avenue, al sur de la Universidad, el ambiente cambia. La zona parece anclada en los años 60: restaurantes vegetarianos, tiendas con todo tipo de parafernalia hippie, puestos callejeros, etc.

En la ciudad de Berkeley se prohíbe fumar en todos los edificios públicos.

Oakland

La mejor forma de llegar es mediante el BART, que tiene tres paradas en Oakland. Ciertas áreas de Oakland son bastante peligrosas, poco convenientes para ir de noche.

El punto más visitado de Oakland es Jack London Square, llamada así en honor del personaje más famoso que ha vivido en la ciudad, y el Old Town.

De todos modos, en el centro, muy cerca del Old Town, hay algunos edificios notables, como los Federal y State buildings, la Torre Tribune o el Ayuntamiento (en la esquina de las calles Clay y 14th) edificado en 1914, y muy cerca, el Victorian Row también construido a finales del XIX.

Lo mejor es comenzar la visita en el centro, pasando por el Ayuntamiento y los edificios citados, para continuar de camino a Jack London Square por la calle Washington y admirar los viejos edificios del Old Town. Todo esto se hace bien a pie.

La Jack London Square -frente al mar- está rodeada de restaurantes y bares que parece que frecuentó Jack London. En el Heinhold's First and Last Chance Saloon, un local de finales del siglo XIX, se pueden ver algunos recuerdos de London, mientras que junto a este bar se ha instalado una cabaña como la que alojó al autor durante su estancia en el Yukón (en teoría con partes conservadas de la cabaña original).

En el muelle está atracado el viejo buque US Potomac, donde el Presidente Roosevelt situó su residencia flotante.

El restaurado y revitalizado Old Town está localizado en la calle Washington, entre la 8th y a 10th, y alberga una serie de atractivo edificios de la segunda mitad del siglo XIX.

La Península

La ciudad de San Francisco se encuentra en la punta de un istmo de 8 km de tierra que se extiende durante 80 km de suburbios al sur desde San Francisco, a lo largo: de la bahía, terminando en el paisaje futurista al borde de la carretera del llamado "Silicon Valley" cerca de San José, el hogar de las grandes empresas de tecnología que han revolucionado la vida moderna a partir de la Universidad de Stanford en Palo Alto.

Sin embargo, sorprendentemente, la mayor parte del terreno a lo largo de la costa, separado de la extensión de la zona de la bahía por una sierra de picos cubiertos de secuoyas, sigue siendo rural y sin explotar; también contiene unas de las mejores playas de la bahía, que bien merecen una excursión de 1 día desde San Francisco.

Palo Alto

En los últimos años Palo Alto, sede de la Stanford University, se ha convertido en una especie de centro social para los nuevos ricos de Silicon Valley, como demuestran los modernos cafés y los elegantes restaurantes nuevos que han surgido a

lo largo de su vía principal, la University Avenue.

El pueblo no ofrece mucho en lo que respecta a puntos de interés, aparte de las casas coloniales españolas, pero es un buen lugar para pasear tranquilamente y comer bien.

San José

La ciudad de crecimiento más rápido de California no tiene mucha identidad, pero en cuanto a área y población dobla a San Francisco. Situada en el extremo sur de la península, San José ha surgido en los últimos 25 años como el centro cívico de Silicon Valley, rodeado por kilómetros de parques industriales.

También es reconocida como la primera ciudad de California, aunque las únicas señales que lo corroboran son la Misión Santa Clara de Asís, del siglo XVIII -en el agradable campus de la University of Santa Clara, dirigida por jesuitas-, y la casa Peralta Adobe de finales del siglo XVIII -en 175 St. John Street-.

Su punto de referencia más famoso es la Winchester Mystery House, en 525 S Winchester Blvd, justo saliendo de la 1-280 cerca de la Hwy-17 (todos los días, 9.30016.30 h; 12,95 dólares). Sarah Winchester, heredera de la fortuna de rifles Winchester, estaba convencida, después de la muerte de su marido, de que estaba poseída por los espíritus de los hombres que habían sido asesinados con rifles Winchester, y creía que a menos que se construyera una habitación para cada uno de los espíritus, el ruido de los martillos nunca cesaría, y ella sufriría el mismo destino. Las obras de la mansión duraron 24 horas al día durante los siguientes 30 años: escaleras que no llevaban a ninguna parte y ventanas que daban a una pared de ladrillo.

El Rosicrucian Museum, en 1342 Naglee Ave (todos los días, 9-17 h; 6 dólares), alberga una brillante colección de objetos asirios y babilonios, mientras que el renovado Tech Museum of Innovation (mar.-sáb., 10-17 h; dom., 12-17 h; 8 dólares), en el centro, en 202 Market St, contiene exposiciones interactivas de ingeniería de alta tecnología.

La costa

La costa de la península, al sur desde San Francisco, es un mundo muy distinto del valle del interior: En su mayor parte sin explotar, son unos pocos pueblecitos e incontables playas que ocupan 120 km al sur, hasta las tranquilas ciudades de Santa Cruz y Capitola. Más allá de Daly City, justo al sur de San Francisco, la Hwy-1 rodea los escarpados riscos de Devil's Slide hasta las playas nudistas opcionales de Gray Whale Cove State Beach (todos los días, amanecer-anochece; 5 dólares por aparcar). A pesar del nombre, no es un lugar especialmente bueno para ver la migración de las ballenas grises, pero hay unas escaleras desde la parada de autobús que bajan hasta un bello tramo de arena.

A 3 km al sur, los edificios de tejado rojo del Montara Lighthouse de 1875, situados entre los pinos azotados por el viento, en la cumbre de un escarpado risco, se han convertido en un albergue de juventud (ZI'650/728 7177; CD).

Justo al sur del albergue, en California Street, la Fitzgerald Marine Reserve (entrada gratuita) dispone de 5 km de un hábitat oceánico variado, senderos tranquilos y, en marea baja, las mejores charcas de marea. Continuando unos pocos kilómetros al sur por la Hwy-1, la aldea de El Grenada dispone de buenas paradas para almorzar al borde de la carretera, como el Highway One Diner, y sus playas siempre están llenas de surfistas y de multitud de espectadores observándolos. Hay un largo rompeolas que podrá recorrer a pie.

El siguiente pueblo, el soporífero Half Moon Bay, permite acampar en algunas de sus playas (16 dólares). Reposte allí; las gasolineras escasean en los siguientes 80 km hasta Santa Cruz.

Marin County

Sausalito

Distancia: 8 km.

En auto, Hwy N. 101 North - Golden Gate Bridge, Alexander Avenue Exit

Ferry Boat: Blue and Gold Fleet - Pier 41, Fisherman's Wharf o Golden Gate Ferry- Ferry Building - Market Street

Al otro lado del Golden Gate, al borde de la bahía,

a sólo 8 km de San Francisco, se encuentra la pequeña y encantadora ciudad de Sausalito.



Fundada a mediados del siglo XIX, Sausalito se considera un lugar de mérito histórico y fue una de las primeras comunidades establecidas en la región del norte de la bahía. Los primeros exploradores españoles dieron a esta zona el nombre de "Saucelito", derivado de "sauce", porque este tipo de árbol crecía junto a sus arroyos y manantiales subterráneos. Sausalito posee un rico pasado marítimo y fue un importante centro de construcción naval en el noroeste. Durante la Segunda Guerra Mundial, sus astilleros construyeron los Liberty Ships, destinados al servicio de los frentes europeos. En nuestros días continúa atrayendo grandes números de barcos y yates de todo el mundo. En los años 60 aparecieron las pintorescas colonias de casas flotantes, construidas por la población de artistas y bohemios, que actualmente están muy en boga y son uno de los puntos de mayor interés para los turistas. Esta maqueta de la bahía, única en su género, situada en el número 2100 de Bridgeway, no muy lejos de las casas flotantes, merece una visita, ya que nos muestra un interesante modelo hidráulico tridimensional de la bahía de San Francisco. El Sausalito de hoy, que muchos califican de "Portofino del Oeste", ofrece un paseo marítimo lleno de colorido con varias marinas y bellas vistas de la bahía, contra un fondo de empinadas cuestas, que traen a la memoria de los visitantes los pintorescos pueblos marineros del Mediterráneo. Sausalito atrae desde hace mucho tiempo a grandes números de visitantes y es conocido por su belleza natural, su diversa comunidad artística, el Sausalito Art

Festival de fama mundial, sus muchas tiendas de souvenirs, boutiques, galerías de arte y buenos restaurantes.

Desde San Francisco se llega fácilmente atravesando el puente o en cualquiera de los frecuentes transbordadores que salen de Fisherman's Wharf (muelle 41) o del Ferry Building al principio de Market Street. Sausalito es también un prestigioso centro residencial y comercial, con un clima templado y una elegancia de otros tiempos, que nos brinda vistas espectaculares de la bahía y de San Francisco.



Muir Woods

Distancia: 20 km. por Hwy N. 101 North - Stinson Beach Exit - Hwy N. 1 - Muir Woods

A 20 km hacia el norte de San Francisco (y por camino de cornisa) al pie de la montaña Tamalpais y adyacente a la costa del Pacífico, se encuentra el bosque de secuías llamado Muir Woods.

El clima templado, las lluvias invernales y la niebla estival permiten que estos árboles, que reciben el nombre de Coastal Redwoods, alcancen alturas de 110m y 2.000 años de vida. Se caracterizan por la presencia de tanino que les da un color canela y la ausencia de resina, común en otras coníferas, que los hace resistentes al fuego y, por lo tanto, de mucho valor comercial.

Durante la época victoriana se destruyeron miles de hectáreas de bosques para la construcción de las casas de San Francisco y de los alrededores. El bosque Muir Woods, dedicado al famoso naturalista John Muir, cubre 200 hectáreas.

A comienzos de siglo, William Kent, un rico habitante del lugar, regaló el bosque al gobierno federal. El Presidente Roosevelt, en 1908, lo declaró un monumento nacional.

Un pequeño sendero asfaltado que bordea un arroyo permite recorrer el parque para admirar estos monumentales y milenarios árboles en sus distintos momentos de desarrollo.

A la entrada, a la derecha, se encuentra el Visitor Center con un quiosco donde se pueden obtener folletos en español.

Tiburon – Angel Island

Distancia: 27 Km

Tome el barco de la Blue & Gold Fleet a Tiburón desde el muelle 41

Highway No. 101 North - Exit Tiburon Blvd. Tomar Tiburon Blvd a la derecha hasta el centro de Tiburon.

Tiburon es una pequeña ciudad del condado de Marin considerada, junto a Belvedere, una de las más residenciales y elegantes de la zona de la bahía. El centro de Tiburon es una calle principal con restaurantes y bares de moda frecuentados por los "yuppies", sobre todo durante los fines de semana. Si desean escaparse de la niebla de San Francisco, Tiburón les depara un lugar de sol. Desde allí parte el barco a Angel Island, la gran isla de la bahía. Antes de la llegada de los españoles, la isla era la meta de los indios Miwok para cazar ciervos y nutrias, y pescar salmón. En agosto de 1775 el teniente Juan Manuel de Ayala llegó a la isla y la llamó Isla de los Angeles. Fue fuerte militar durante el dominio español y mexicano. Cuando pasó a formar parte de Estados Unidos, Angel Island se transformó en centro de cuarentena para los inmigrantes. Durante la segunda guerra mundial, se usó como sede de un hospital militar y de una prisión. Hoy es un parque nacional frecuentado por los ciclistas y por el público local amante de la naturaleza. Se pueden alquilar bicicletas de montaña en la misma isla y tomar un tranvía abierto que permite disfru-

tar de las preciosas vistas de San Francisco y el Golden Gate Bridge. El Cave Café sirve almuerzos con vistas al puerto, o le preparará una bolsa de comida para llevar si decide explorar la isla a pie o en bicicleta. Pídale al conserje del hotel el horario de ferrys Blue and Gold con destino a Tiburon y Angel Island.

Mount Tamalpais – Stinson Beach – Point Reyes

Distancia: 118 km.

Hwy N. 101 North, Golden Gate Bridge, Marin Headlands, Hwy N.1 West, Mount Tamalpais, Stinson Beach, Olema, Bear Valley Road hasta Point Reyes National Seashore. Sir Francis Drake Blvd. East a 101 South

Esta es una excursión ideal para los amantes del senderismo y la fotografía. Mount Tamalpais y Point Reyes tienen un gran número de sendas que ofrecen bellas vistas y una naturaleza de variedad espectacular.

Después del Golden Gate Bridge, tomar la primera salida (Alexander Avenue) hasta el stop. Torcer a la izquierda y continuar bajo el paso elevado en dirección a San Francisco, e inmediatamente tomar la carretera que sale a la derecha en dirección a Marin Headlands.

Seguir la carretera que asciende por la montaña. A la izquierda se encuentran varios puntos de parada con espléndidas vistas panorámicas del puente con San Francisco al fondo, si el tiempo lo permite. Regresar a la carretera principal, Highway 101, y seguir en dirección de Eureka (Highway 101 North). Tomar la salida de Mt. Tamalpais Stinson Beach (Highway N.1, Shoreline Blvd.) y ascender durante 3 millas (5 km). Torcer a la derecha y tomar Panoramic Highway. Al cabo de unas 6 millas (10 km), torcer a la derecha al ver la señal para Mount Tamalpais State Park, y continuar hasta donde termina la carretera en la cumbre de la montaña (East Peak). En el verano es una agradable sorpresa encontrarse con el cálido sol de California por encima de la nube blanca que cubre la bahía. Dejar el auto en el estacionamiento y seguir a pie por el sendero Verna Dunshee, que ofrece vistas panorámicas de una vasta extensión de la región del área de la bahía y termina otra vez en el estacionamiento. Bajar por la carretera hasta la carretera Highway 1 y torcer

a la derecha (West) en dirección a Stinson Beach. Estacionar en Stinson Beach State Park para admirar esta larguísima, bella y popular playa. Si desea regresar a San Francisco, vuelva a la carretera 1, que discurre por la costa. En caso contrario continuar por Highway 1 hasta el pueblo de Olema. Seguir las indicaciones que conducen a Pt. Reyes National Seashore, yendo hacia la izquierda, y detenerse en el Bear Valley Center para recoger mapas e información. El Earthquake Trail o sendero del terremoto, que parte del Visitors Center, es un paseo fácil e interesante, de 0,7 millas (J km) a lo largo de la falla de San Andrés. La península de Point Reyes, en este accidentado borde de la placa pacífica, tiene playas, bosques y una fantástica variedad de flora y fauna que puede admirarse recorriendo sus numerosos senderos. Si el tiempo lo permite, pues sobre todo durante el verano suele ser brumoso, frío y ventoso, puede continuarse hasta Point Reyes Lighthouse, el faro situado a 20,5 millas (33 km) donde, de enero a abril, puede observarse la migración de la ballena gris.

Al volver a la Highway 1, torcer a la izquierda y seguir unas cuantas millas hasta Point Reyes Station, una pequeña ciudad sacada del oeste típico, con tiendas y restaurantes. Volver a Olema y torcer a la izquierda para tomar Sir Francis Drake Boulevard en dirección a San Rafael. Siete millas (11 km) después, parar en el Samuel Taylor Redwood Park para admirar los bosques milenarios de secuoyas costeñas. Continuar por Sir Francis Drake hasta Highway 101 South en dirección a San Francisco.

Ruta del vino: Napa - Sonoma

Distancia: 90 km

Hwy 101 North - Hwy N. 37 East (Napa Valley) - Hwy N. 121

Regreso: Hwy N. 37 West - Hwy N. 101 South

A una hora y media hacia el norte de San Francisco se encuentra el encantador y fértil valle de Napa que, junto al valle adyacente de Sonoma, es la zona vinícola más importante de California.

Napa, nombre de origen indio, es un valle estrecho de 48 km ideal para la viticultura. El 80 % de de las 260 cavas existentes surgieron en los últimos 30 años. En todo el valle se practica una

forma de agriturismo. Turistas de todo el mundo y de San Francisco llegan para admirar el paisaje y para visitar las bodegas que varían en arquitectura y producción de vino. Algunas, como Robert Mondavi y Domaine Chandon, ofrecen conciertos al aire libre de música clásica y jazz durante el verano.

Casi todas ofrecen la degustación de sus vinos. También hay en la zona muchos restaurantes de renombre.

Si se desea gozar de una aventura insólita, en las primeras horas de la mañana se puede sobrevolar el valle en globo.

Al oeste de Napa, en el valle de Sonoma, hay también un centenar de bodegas. La más antigua de la zona es Buena Vista Winery fundada en 1857 por el conde húngaro Agustín Haratzky.

Los primeros en producir vino en California fueron los padres franciscanos de las misiones. En la pequeña ciudad de Sonoma vale la pena visitar la plaza histórica donde se encontrarán con la antigua misión y otros edificios coloniales.

Monterey - Carmel

Distancia: 200 km

Highway 101 South- Highway 280 South - Hwy 92 WEST Highway No. 1 (Coastal Highway) - Monterey - "Del Monte Ave." Exit Cannery Row y Pacific Grove - 17-Mile Drive - Carmel Exit.

Regreso: Highway 1 North - Highway 156 EAST - Highway 101 North

A 200 km al sur de San Francisco, a lo largo de la abrupta y hermosa costa californiana, surgen las pequeñas ciudades de Monterey y Carmel. El tramo de la Seventeen Mile Drive que las une es una espléndida ruta panorámica que discurre a lo largo del Pacífico sobre la península de Monterey atravesando los campos de golf más selectos de América. Monterey fue capital de California bajo el dominio español y mexicano. La zona de las fábricas de conservas de sardinas con su calle principal Cannery Row, inmortalizada por el famoso escritor americano John Steinbeck en su libro "Cannery Row", ha sido transformada en centro comercial para los turistas. Al fondo está el moderno e

interesante Monterey Bay Aquarium, construido dentro de la misma bahía. Prosiguiendo a la derecha, después del Aquarium, y siguiendo ese tramo de Pacific Grove hasta la entrada de "las 17 millas", tendrán la oportunidad de fotografiar focas, nutrias, gaviotas calentándose al sol sobre los escollos, y ardillas de ojos brillantes y colas esponjadas que corretean de roca en roca.

Después de haber recorrido el tramo de "las 17 millas", a la salida, se encontrarán en la romántica ciudad de Carmel By The Sea fundada a comienzos de siglo XX por una comunidad de artistas. Con sus casas blancas que parecen de azúcar, su playa de arena blanca, sus galerías de arte y sus pequeños negocios sobre la calle principal, es una de las metas turísticas preferidas de California. La Misión de Carmel, fundada por los españoles en 1778, está dedicada a San Carlos Borromeo.

Yosemite

Distancia: 336 km

Oakland/Bay Bridge (Highway No. 80 East) - Highway No. 580 East - Tracy -Highway No. 120 - Yosemite National Park

Regreso: Wawona: Highway No. 41 South - Highway No. 99 North - Modesto Highway No. 132 West - Highway No. 580 West - San Francisco

Situado a 336 km al sudeste de San Francisco, este espectacular parque, que se extiende sobre 308 km, está abierto todo el año. Famoso por sus numerosas cascadas y sus colosales bloques graníticos y glaciares, Yosemite National Park atrae todos los años a millones de alpinistas y amantes de la naturaleza. El valle de Yosemite, de solo 21 km, se satura de turistas durante el verano. En el valle hay servicios de hotel, restaurantes e información turística. Para hospedarse aquí se recomienda hacer reservas con mucho tiempo de anticipación.

Luego de estacionar el auto, los distintos puntos de interés del valle se pueden ver tomando el servicio gratuito de autobuses o caminando. También se pueden alquilar bicicletas frente a Yosemite Lodge. Al sur del parque, a 8 km de Wawona, se encuentra Mariposa Grove donde se pueden admirar los majestuosos ejemplares de Sequoia Gigante, como el llamado Grizzly Giant, de 61 m de alto y 29 m de circunferencia.